

► FEE63700PM

|           |                            |    |
|-----------|----------------------------|----|
| <b>CS</b> | <b>Návod k použití</b>     | 2  |
|           | Myčka nádobí               |    |
| <b>DE</b> | <b>Benutzerinformation</b> | 24 |
|           | Geschirrspüler             |    |
| <b>SK</b> | <b>Návod na používanie</b> | 49 |
|           | Umývačka                   |    |

# USER MANUAL



**AEG**

## OBSAH

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| 1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE..... | 3  |
| 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....   | 4  |
| 3. POPIS SPOTŘEBIČE.....       | 6  |
| 4. OVLÁDACÍ PANEL.....         | 7  |
| 5. PROGRAMY.....               | 8  |
| 6. NASTAVENÍ.....              | 9  |
| 7. FUNKCE.....                 | 12 |
| 8. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM.....   | 13 |
| 9. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....        | 14 |
| 10. TIPY A RADY.....           | 16 |
| 11. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....      | 17 |
| 12. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD.....    | 19 |
| 13. TECHNICKÉ INFORMACE.....   | 23 |

## PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili jsme jej funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nenajdete. Stačí věnovat pár minut čtení a zjistíte, jak z něho získat co nejvíce.

Navštivte naše stránky ohledně:



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích, servisních informací:  
**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:  
**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly. Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje: Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo. Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku.

 Upozornění / Důležité bezpečnostní informace

 Všeobecné informace a rady

 Poznámky k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

## 1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtete ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nenesе odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku nesprávné instalace nebo použití. Návod k použití vždy uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

### 1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Prací prostředky uschovejte z dosahu dětí.
- Jsou-li dvířka spotřebiče otevřená, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovaly.
- Čištění a užitelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

### 1.2 Všeobecné bezpečnostní informace

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:
  - ve farmářských domech, v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - pro zákazníky hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení.
- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Hodnota provozního tlaku vody (minimální a maximální) musí být mezi 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa).
- Dodržujte maximální počet 15 jídelních souprav.

- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.
- Příbory vkládejte do košíčku ostrou špičkou dolů nebo je vložte vodorovně do zásuvky na příbory ostrou hranou dolů.
- Nenechávejte spotřebič s otevřenými dvířky bez dozoru, aby na ně nedopatřením někdo nestoupl.
- Před každou údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte vysokotlaký proud vody nebo páru.
- Pokud má spotřebič větrací otvory umístěné vespod, nesmí být zakryté např. kobercem.
- Spotřebič musí být připojen k vodovodnímu potrubí pomocí nové dodané soupravy hadic. Neinstalujte již jednou použitou soupravu hadic znovu.

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 2.1 Instalace

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Neinstalujte nebo nepoužívejte spotřebič tam, kde může teplota klesnout pod 0 °C.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Ujistěte se, že je spotřebič namontován pod nebo vedle bezpečných konstrukcí.

### 2.2 Připojení k elektrické síti



#### **VAROVÁNÍ**

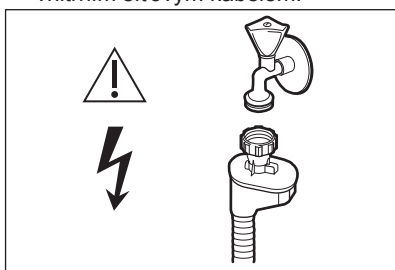
Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.

- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel a síťovou zástrčku. Jestliže potřebujete vyměnit přívodní kabel, musí výměnu provést námi autorizované servisní středisko.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EHS.
- Pouze pro Velkou Británii a Irsko. Spotřebič je vybaven 13A síťovou zástrčkou. Je-li nutné vyměnit pojistku v síťové zástrčce, použijte pojistku: 13 amp ASTA (BS 1362).

## 2.3 Vodovodní přípojka

- Dbejte na to, abyste hadice nepoškodili.
- Před připojením spotřebiče k novým hadicím nebo k hadicím, které nebyly dlouho používány, nebo tam, kde byly prováděny opravy či instalována nová zařízení (vodoměry apod.), nechte vodu na několik minut odtéct, dokud nebude čistá.
- Ujistěte se, že při prvním použití spotřebiče ani po něm nedošlo k viditelnému úniku vody.
- Přívodní hadice s opláštěním je vybavena bezpečnostním ventilem a vnitřním síťovým kabelem.



**VAROVÁNÍ!**  
Nebezpečné napětí.

- Jestliže se přívodní hadice poškodí, okamžitě zavřete vodovodní kohoutek a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Zkontaktujte autorizované servisní středisko, aby vám přívodní hadice byla vyměněna.

## 2.4 Použití spotřebiče

- Na otevřená dvířka si nesedejte, ani si na ně nestoupejte.
- Mycí prostředky pro myčky jsou nebezpečné. Řiďte se

bezpečnostními pokyny uvedenými na balení mycího prostředku.

- Nepijte ani si nehrajte s vodou ve spotřebiči.
- Nádobí ze spotřebiče nevyjímejte, dokud se nedokončí program. Na nádobí mohou být zbytky mycího prostředku.
- Pokud během probíhajícího programu otevřete dvířka spotřebiče, může dojít k uvolnění horké páry.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.

## 2.5 Obsluha

- Pro opravu spotřebiče kontaktujte autorizované servisní středisko. Doporučujeme používat pouze originální náhradní díly.
- Když budete kontaktovat autorizované servisní středisko, ujistěte se, že máte poznamenané následující informace, které lze nalézt na typovém štítku.

Model:

Výrobní číslo (PNC):

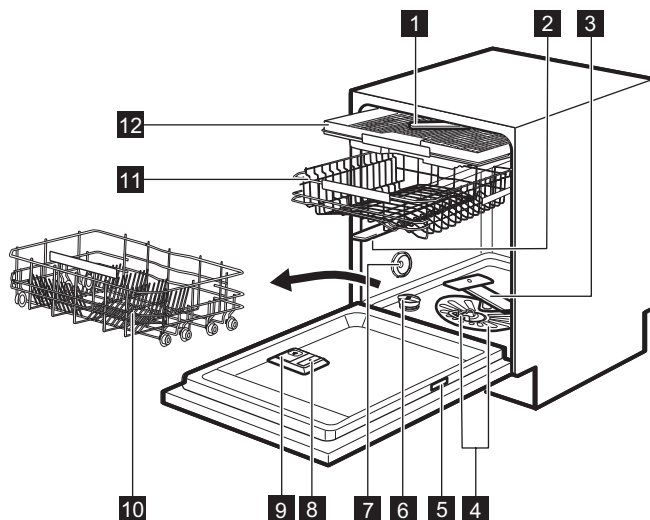
Sériové číslo:

## 2.6 Likvidace

**VAROVÁNÍ!**  
Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Odstraňte dveřní západku, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.

### 3. POPIS SPOTŘEBIČE



**1** Nejvyšší ostříkovací rameno

**2** Horní ostříkovací rameno

**3** Dolní ostříkovací rameno

**4** Filtry

**5** Typový štítek

**6** Zásobník na sůl

**7** Větrací otvor

**8** Dávkovač leštidla

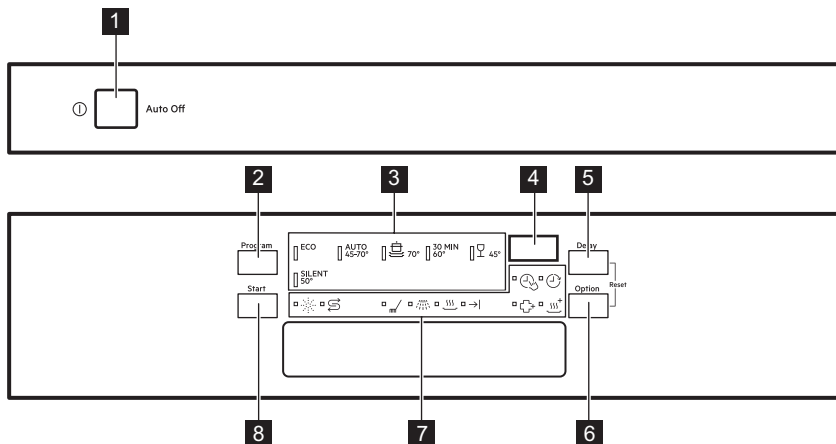
**9** Dávkovač mycího prostředku

**10** Dolní koš

**11** Horní koš

**12** Příhrádka na příbory


## 4. OVLÁDACÍ PANEĽ





- |                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| <b>1</b> Tlačítko Zap/Vyp        | <b>6</b> Tlačítko <b>Option</b> |
| <b>2</b> Tlačítko <b>Program</b> | <b>7</b> Kontrolky              |
| <b>3</b> Kontrolky programů      | <b>8</b> Tlačítko <b>Start</b>  |
| <b>4</b> Displej                 |                                 |
| <b>5</b> Tlačítko <b>Delay</b>   |                                 |

### 4.1 Kontrolky

| Kontrolka | Popis  |
|-----------|--|
|           | Fáze mytí. Rozsvítí se, když probíhá mycí nebo oplachovací fáze. |
|           | Oplachovací fáze. Rozsvítí se během oplachovací fáze.            |
|           | Fáze sušení. Rozsvítí se během fáze sušení.                      |
|           | Kontrolka konce programu.  |
|           | Kontrolka TimeSaver.   |
|           | Kontrolka XtraDry.   |
|           | Kontrolka stavu leštidla. Nikdy v průběhu programu nesvítí.      |
|           | Kontrolka množství soli. Nikdy v průběhu programu nesvítí.       |
|           | Kontrolka Delay.   |

| Kontrolka   | Popis                   |
|---|-------------------------|
|  | Kontrolka ExtraHygiene. |

## 5. PROGRAMY

| Program   | Stupeň zašpinění<br>Druh náplně   | Fáze programu   | Funkce   |
|---|---|---|--|
| <b>ECO</b> <sup>1)</sup>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normálně zašpiněné</li> <li>• Nádobí a příbory</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Předmytí</li> <li>• Mytí 50 °C</li> <li>• Oplachy</li> <li>• Sušení</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• TimeSaver</li> <li>• XtraDry</li> </ul> |
| <b>AUTO</b> <sup>2)</sup>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vše</li> <li>• Nádobí, příbory, hrnce a pánve</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Předmytí</li> <li>• Mytí od 45 °C do 70 °C</li> <li>• Oplachy</li> <li>• Sušení</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• XtraDry</li> </ul>                      |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Velmi zašpiněné</li> <li>• Nádobí, příbory, hrnce a pánve</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Předmytí</li> <li>• Mytí 70 °C</li> <li>• Oplachy</li> <li>• Sušení</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• TimeSaver</li> <li>• XtraDry</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normálně nebo lehce zašpiněné</li> <li>• Křehké nádobí a sklo</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mytí 45 °C</li> <li>• Oplachy</li> <li>• Sušení</li> </ul>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>  |
| <b>30MIN</b> <sup>3)</sup>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Čerstvě zašpiněné</li> <li>• Nádobí a příbory</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mytí 60 °C</li> <li>• Oplachy</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• XtraDry</li> </ul>                      |
| <b>SILENT</b> <sup>4)</sup>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normálně zašpiněné</li> <li>• Nádobí a příbory</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Předmytí</li> <li>• Mytí 50 °C</li> <li>• Oplachy</li> <li>• Sušení</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>  |

<sup>1)</sup> Tento program nabízí neújspornější spotřebu vody a energie při mytí normálně zašpiněného nádobí a příborů. (Jedná se o standardní program pro zkušebny.)



<sup>2)</sup> Spotřebič zjistí stupeň zašpinění a množství nádobí v koších. Automaticky pak nastaví teplotu a množství vody, spotřebu energie a délku programu.

<sup>3)</sup> U tohoto programu můžete umýt čerstvě zašpiněné nádobí. Tento program nabízí dobré výsledky mytí při krátké délce programu.

<sup>4)</sup> Jedná se o nejtíší program. Čerpadlo pracuje při velmi nízkých otáčkách, aby se snížila úroveň hluku. Kvůli nízkým otáčkám trvá tento program déle.



## 5.1 Údaje o spotřebě

| Program <sup>1)</sup>   | Voda (l)  | Energie (kWh) | Délka (min) |
|---|-----------|---------------|-------------|
| <b>ECO</b>  | 11        | 0.846         | 232         |
| <b>AUTO</b>   | 7 - 14    | 0.6 - 1.6     | 40 - 170    |
|  | 12.5-14.5 | 1.4-1.7       | 170-190     |
|  | 12 - 14   | 0.7 - 0.9     | 82-92       |
| <b>30MIN</b>  | 10        | 0.9           | 30          |
| <b>SILENT</b>   | 9 - 10    | 1.1 - 1.3     | 230 - 250   |

<sup>1)</sup> Hodnoty se mohou měnit v závislosti na tlaku a teplotě vody, na kolísání v dodávce proudu, na zvolených funkcích a na množství nádobí.

## 5.2 Informace pro zkušební

Pro všechny potřebné informace ohledně testu výkonnosti zašlete e-mail na:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Poznamenejte si výrobní číslo (PNC) uvedené na typovém štítku.

# 6. NASTAVENÍ

## 6.1 Režim volby programu a uživatelský režim

Když se spotřebič nachází v režimu volby programu, je možné nastavit program a přejít do uživatelského režimu.

**V uživatelském režimu lze změnit následující nastavení:**

- Stupeň změkčovače vody v závislosti na tvrdosti vody.
- Zapnutí nebo vypnutí signalizace prázdného dávkovače leštidla.
- Množství leštidla dle požadovaného dávkování.
- Zapnutí a vypnutí funkce AirDry.

**Tato nastavení se uloží, dokud je opět nezměníte.**

## Jak nastavit režim volby programu

Spotřebič se nachází v režimu volby programu, když svítí kontrolka programu

**ECO** a na displeji se zobrazuje délka programu.

Když zapnete spotřebiče, obvykle se přepne do režimu volby programu. Nicméně, pokud se tak nestane, můžete režim volby programu aktivovat následujícím způsobem:

Současně stisknete a podržte **Delay** a **Option**, dokud se spotřebič nepřepne do režimu volby programu.

## 6.2 Změkčovač vody

Změkčovač vody odstraňuje z přiváděné vody minerály a soli, které by mohly mít škodlivé nebo nežádoucí účinky na výsledky mytí nebo na spotřebič.

Čím je obsah těchto minerálů vyšší, tím je voda tvrdší. Tvrdost vody se označuje v ekvivalentních stupních tvrdosti.

Změkčovač by měl být nastaven podle tvrdosti vody v místě vašeho bydliště. Tvrdost vody v místě vašeho bydliště zjistíte u místního vodárenského

podniku. K zajištění dobrých výsledků mytí je důležité nastavit správný stupeň změkčovače vody.

Tvrdost vody

| Německé stupně (°dH) | Francouzské stupně (°fH) | mmol/l    | Clarkovy stupně | Nastavení změkčovače vody |
|----------------------|--------------------------|-----------|-----------------|---------------------------|
| 47 - 50              | 84 - 90                  | 8.4 - 9.0 | 58 - 63         | 10                        |
| 43 - 46              | 76 - 83                  | 7.6 - 8.3 | 53 - 57         | 9                         |
| 37 - 42              | 65 - 75                  | 6.5 - 7.5 | 46 - 52         | 8                         |
| 29 - 36              | 51 - 64                  | 5.1 - 6.4 | 36 - 45         | 7                         |
| 23 - 28              | 40 - 50                  | 4.0 - 5.0 | 28 - 35         | 6                         |
| 19 - 22              | 33 - 39                  | 3.3 - 3.9 | 23 - 27         | 5 1)                      |
| 15 - 18              | 26 - 32                  | 2.6 - 3.2 | 18 - 22         | 4                         |
| 11 - 14              | 19 - 25                  | 1.9 - 2.5 | 13 - 17         | 3                         |
| 4 - 10               | 7 - 18                   | 0.7 - 1.8 | 5 - 12          | 2                         |
| <4                   | <7                       | <0.7      | < 5             | 1 2)                      |

1) Nastavení z výroby.

2) Při tomto stupni sůl nepoužívejte.


**Ať už používáte standardní mycí prostředek nebo kombinované tablety (se solí či bez), nastavte správný stupeň změkčovače vody, který udrží kontrolku doplnění soli zapnutou.**




Kombinované mycí tablety obsahující sůl nejsou dostatečně účinné, aby změkčily tvrdou vodu.

## Jak nastavit stupeň změkčovače vody

Spotřebič musí být v režimu volby programu.

- Do uživatelského režimu přejdete současným stisknutím a podržením **Delay** a **Option**, dokud nezačnou blikat kontrolky **ECO**, **AUTO**,  a **30MIN** s prázdným displejem.
- Stiskněte **Program**.

- Kontrolky **AUTO**,  a **30MIN** zhasnou.
- Kontrolka **ECO** dále bliká.
- Na displeji se zobrazí aktuální nastavení: např. **5 L** = stupeň 5.
- Opětovným stisknutím **Program** změňte nastavení.
- Potvrďte nastavení stisknutím tlačítka **Zap/Vyp**.

## 6.3 Dávkovač leštidla

Leštidlo pomáhá usušit nádobí bez šmouh a skvrn.



Leštidlo je uvolňováno automaticky během fáze horkého oplachu.

Požadované množství leštidla můžete nastavit od stupně 1 (nejmenší množství) po stupeň 6 (největší množství). Při stupni 0 je dávkovač vypnutý a leštidlo není vypouštěno.

Nastavení z výroby: stupeň 4.

## Jak nastavit množství leštidla

Spotřebič musí být v režimu volby programu.

1. Do uživatelského režimu přejdete současným stisknutím a podržením **Delay** a **Option**, dokud nezačnou blikat kontrolky **ECO**, **AUTO**,  a **30MIN** s prázdným displejem.
2. Stiskněte **Delay**.
  - Kontrolky **ECO**, **AUTO** a **30MIN** zhasnou.
  - Kontrolka  dále bliká.
  - Na displeji se zobrazí aktuální nastavení: např. **4A** = stupeň 4.
    - Množství leštidla je v rozmezí 0A až 6A.
    - Stupeň 0 = neuvolňuje se žádné leštidlo.
3. Opětovným stisknutím **Delay** změníte nastavení.
4. Potvrďte nastavení stisknutím tlačítka Zap/Vyp.

## 6.4 Signalizace prázdného dávkovače leštidla

Leštidlo pomáhá usušit nádoby bez šmouh a skvrn.





Leštidlo je uvolňováno automaticky během fáze horkého oplachu.

Je-li komora dávkovače leštidla prázdná, kontrolka dávkovače leštidla se rozsvítí a signalizuje, že je nutné leštidlo doplnit. Používáte-li kombinované mycí tablety, které obsahují leštidlo, a jste s výsledky sušení spokojeni, můžete signalizaci prázdného dávkovače leštidla vypnout. Pro dosažení nejlepších výsledků sušení však doporučujeme leštidlo vždy používat.

Používáte-li standardní mycí prostředek nebo kombinované tablety bez leštidla, signalizaci prázdného dávkovače leštidla zapněte.

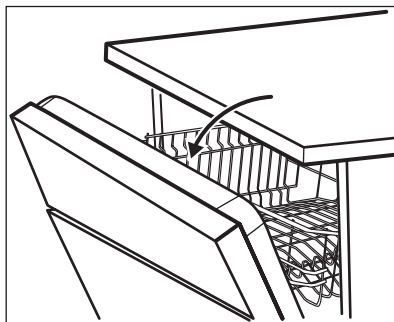
## Jak vypnout signalizaci prázdného dávkovače leštidla

Spotřebič musí být v režimu volby programu.

1. Do uživatelského režimu přejdete současným stisknutím a podržením **Delay** a **Option**, dokud nezačnou blikat kontrolky **ECO**, **AUTO**,  a **30MIN** s prázdným displejem.
2. Stiskněte **Start**.
  - Kontrolky **ECO**,  a **30MIN** zhasnou.
  - Kontrolka **AUTO** dále bliká.
  - Na displeji se zobrazí aktuální nastavení:  **d** = signalizace prázdného dávkovače leštidla je zapnutá (nastavení z výroby).
3. Stisknutím **Start** změníte nastavení.  **d** = signalizace prázdného dávkovače leštidla je vypnutá.
4. Potvrďte nastavení stisknutím tlačítka Zap/Vyp.

## 6.5 AirDry

Funkce AirDry zlepšuje výsledky sušení při menší spotřebě energie.



Když probíhá fáze sušení, zařízení otevře dvířka spotřebiče. Dvířka poté nechá otevřená.

**POZOR!**

Nepokoušejte se zavřít dvířka spotřebiče po dobu dvou minut po automatickém otevření. Spotřebič by se mohl poškodit.





**POZOR!**

Jsou-li přítomny děti a na konci programu chcete nechat dvířka zavřená, systém AirDry lze vypnout.

Chcete-li dosáhnout lepších výsledků sušení, viz funkce XtraDry nebo zapněte funkci AirDry.

## Jak vypnout AirDry

Spotřebič musí být v režimu volby programu.

1. Do uživatelského režimu přejdete současným stisknutím a podržením **Delay** a **Option**, dokud nezačnou blikat kontrolky **ECO**, **AUTO**,  a **30MIN** s prázdným displejem.
2. Stiskněte **Option**.
  - Kontrolky **ECO**, **AUTO** a  zhasnou.
  - Kontrolka **30MIN** dále bliká.
  - Na displeji se zobrazí aktuální nastavení:  = funkce AirDry zapnuta.
3. Stiskněte **Option** ke změně nastavení:  = funkce AirDry vypnuta.
4. Potvrďte nastavení stisknutím tlačítka Zap/Vyp.

## 7. FUNKCE



Před spuštěním programu je nutné pokaždé navolit požadované funkce. Během spuštěného programu již není možné funkce vypnout či zapnout.



Ne všechny funkce jsou vzájemně slučitelné. Pokud zvolíte neslučitelné funkce, spotřebič automaticky jednu nebo více z nich vypne. Zůstanou svítit pouze ukazatele těch funkcí, které jsou stále zapnuty.

### 7.1 XtraDry

Tuto funkci zapněte, chcete-li intenzivnější sušící výkon. Použití této funkce může mít vliv na délku některých programů, spotřebu vody a teplotu posledního oplachu.


Funkce XtraDry je pojata jako trvalá pro všechny programy s výjimkou **ECO** a není nutné ji zvolit při každém programu.

Při každém spuštění funkce **ECO** je funkce XtraDry vypnutá a je nutné ji zvolit ručně. U ostatních programů je

nastavení funkce XtraDry trvalé a automaticky se použije při jejich dalším spuštění. Tuto konfiguraci lze kdykoli změnit.

Zapnutím funkce XtraDry vypnete funkci TimeSaver.

### Jak zapnout XtraDry

Stiskněte **Option**, dokud se nezobrazí ukazatel . Na displeji se zobrazí aktualizovaná délka programu.

### 7.2 TimeSaver

Funkce TimeSaver umožňuje zkrátit délku zvoleného programu.


Celková délka programu se sníží o přibližně 50 %.

Výsledky mytí jsou stejné jako u normální délky programu. Výsledky sušení se mohou snížit.

Tato funkce zvyšuje tlak a teplotu vody. Mycí a sušící fáze jsou kratší.

Funkce TimeSaver je ve výchozím nastavení vypnutá, ale je možné ji zapnout ručně. Tuto funkci nelze kombinovat současně s funkcí XtraDry.

## Jak zapnout TimeSaver

Stiskněte **Option**, dokud se nerozsvítí kontrolka .

Pokud tuto funkci nelze s daným programem použít, příslušná kontrolka se nerozsvítí nebo bude několik sekund rychle blikat a poté zhasne.

Na displeji se zobrazí aktualizovaná délka programu.

## 7.3 ExtraHygiene

Tato funkce zajišťuje lepší hygienické výsledky tak, že během poslední

oplachovací fáze zůstane teplota na hodnotě 70 °C po dobu nejméně 10 minut.

## Jak zapnout ExtraHygiene

Stiskněte **Option**, dokud se nerozsvítí kontrolka .

Pokud tuto funkci nelze s daným programem použít, příslušná kontrolka se nerozsvítí nebo bude několik sekund rychle blikat a poté zhasne.

Na displeji se zobrazí aktualizovaná délka programu.

# 8. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. **Ujistěte se, zda aktuální stupeň změkčovače vody odpovídá tvrdosti vaší vody. Pokud ne, nastavte stupeň změkčovače vody.**
2. Naplňte zásobník na sůl.
3. Naplňte dávkovač leštidla.
4. Otevřete vodovodní kohoutek.
5. Spusťte program k odstranění všech možných zbytků uvnitř spotřebiče. Nepoužívejte mycí prostředek a nevkládejte nic do košů.

Při spuštění programu může spotřebič trvat až pět minut, než se zregeneruje pryskyřice ve změkčovači vody. Během této chvíle spotřebič vypadá, že nepracuje. Mycí fáze se spustí až po dokončení této procedury. Tato procedura se pravidelně opakuje.

## 8.1 Zásobník na sůl



### POZOR!

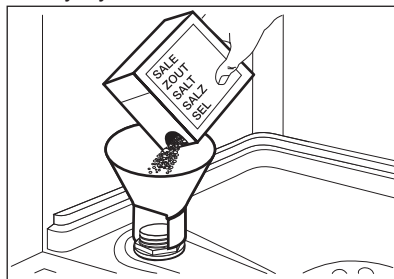
Používejte pouze sůl pro myčky nádobí.

Sůl se používá k regeneraci pryskyřice ve změkčovači vody a k zajištění dobrých mycích výsledků při každodenním používání.

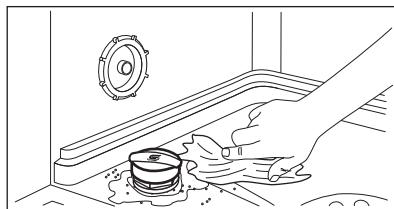
## Jak doplnit zásobník na sůl

1. Otočením víčka proti směru hodinových ručiček otevřete zásobník na sůl.

2. Do zásobníku na sůl nalijte 1 l vody (pouze při prvním plnění).
3. Naplňte zásobník na sůl solí do myčky.



4. Odstraňte sůl, která se vysypala okolo zásobníku na sůl.



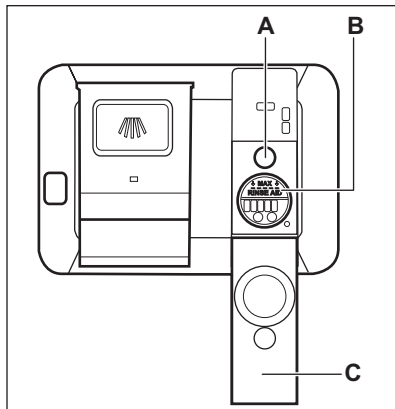
5. Zavřete zásobník na sůl otočením jeho víčka po směru hodinových ručiček.



### POZOR!

Při plnění může ze zásobníku na sůl unikat voda nebo sůl. Po doplnění soli do zásobníku ihned spusťte program jako prevenci před korozí.

## 8.2 Jak plnit dávkovač leštidla



**POZOR!**  
Používejte pouze leštadlo pro  
myčky nádobí.

1. Otevřete víčko (C).
2. Doplněte dávkovač leštidla (B), dokud kapalina nedosáhne hladiny „MAX“.
3. Rozlité leštadlo setřete savým hadříkem, aby se netvořilo přílišné množství pěny.
4. Zavřete víčko. Ujistěte se, že víčko zaklapne zpět.



Dávkovač leštidla doplňte, když ukazatel leštidla (A) zesvětlá.



Používáte-li kombinované mycí tablety a výsledky sušení jsou uspokojivé, ukazatel doplnění leštidla lze vypnout.  
Pro lepší výsledky sušení doporučujeme vždy používat leštadlo, a to i společně s kombinovanými mycími tabletami, které obsahují oplachovací prostředek.

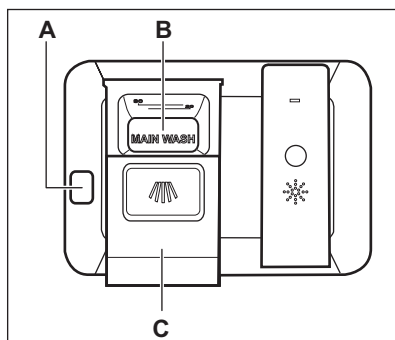
## 9. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

1. Otevřete vodovodní kohoutek.
2. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapněte spotřebič.

Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu volby programu.

- Pokud kontrolka stavu soli svítí, doplňte zásobník na sůl.
  - Pokud kontrolka stavu leštidla svítí, doplňte dávkovač leštidla.
3. Naplňte koše.
  4. Přidejte mycí prostředek.
  5. Nastavte a spusťte správný program pro daný druh náplně a stupeň znečištění.

### 9.1 Použití mycího prostředku



**POZOR!**  
Používejte pouze mycí  
prostředek pro myčky  
nádobí.

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (A) a otevřete víko (C).
2. Mycí prostředek či tabletu vložte do komory (B).

3. Pokud má program fázi předmytí, naneste na vnitřní stranu dvířek spotřebiče trochu mycího prostředku.
4. Zavřete víko. Ujistěte se, že víko zaklapne zpět.

## 9.2 Nastavení a spuštění programu

### Funkce Auto Off

Tato funkce snižuje spotřebu energie automatickým vypnutím nepracujícího spotřebiče.

Funkce se spustí:

- Po pěti minutách po dokončení programu.
- Po pěti minutách, kdy nebyl spuštěn žádný program.

### Spuštění programu

1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapnete spotřebič. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu volby programu a dvířka jsou zavřená.
2. Několikrát stiskněte tlačítko **Program**, dokud se nerozsvítí kontrolka vámi požadovaného programu.

Na displeji se zobrazí délka programu.

3. Nastavte použitelné funkce.
4. Stiskněte **Start** ke spuštění programu.
  - Kontrolka právě probíhající fáze se rozsvítí.
  - Délka programu se začne snižovat v krocích po jedné minutě.

### Spuštění programu s odloženým startem

1. Nastavte program.
2. Opakovaně stiskněte **Delay**, dokud se na displeji nezobrazí čas odloženého startu, který chcete nastavit (1 – 24 hodin).
3. Stiskněte **Start** ke spuštění odpočtu.
  - Rozsvítí se kontrolka odloženého startu pro potvrzení odpočtu.
  - Odpočítávání se začne snižovat v krocích po jedné hodině. Pouze

poslední hodina se snižuje v krocích po jedné minutě.

Po dokončení odpočtu se program spustí a rozsvítí se kontrolka probíhající fáze. Kontrolka odloženého startu zhasne.

## Otevření dvířek za chodu spotřebiče

Pokud otevřete dvířka během probíhajícího programu, spotřebič přeruší svůj chod. Může to mít vliv na spotřebu energie a délku programu. Když dvířka opět zavřete, bude spotřebič pokračovat od okamžiku přerušení.



Pokud dvířka otevřete během sušicí fáze na déle než 30 sekund, probíhající program se ukončí. Jsou-li dvířka otevřena prostřednictvím funkce AirDry, k tomuto nedojde.



### POZOR!

Po automatickém otevření dvířek prostřednictvím funkce AirDry se je nepokoušejte po dobu dvou minut zavřít, protože by mohlo dojít k poškození spotřebiče. Pokud poté dvířka zavřete na další tři minuty, probíhající program se ukončí.

## Zrušení odloženého startu během jeho odpočítávání

Když zrušíte odložený start, musíte opět nastavit program a jeho funkce.

Současně stiskněte a podržte **Delay** a **Option**, dokud se spotřebič nepřepne do režimu volby programu.

## Zrušení programu

Současně stiskněte a podržte **Delay** a **Option**, dokud se spotřebič nepřepne do režimu volby programu.

Před spuštěním nového programu zkontrolujte, zda je v dávkovači mycí prostředek.

## Konec programu

Žádná tlačítka kromě tlačítka Zap/Vyp nesvíí.

1. Stiskněte tlačítko Zap/Vyp nebo vyčkejte, až funkce Auto Off automaticky vypne spotřebič.

Pokud jste otevřeli dvířka před zapnutím Auto Off, spotřebič se automaticky vypne.

2. Zavřete vodovodní kohoutek.

## 10. TIPY A RADY

### 10.1 Obecné informace

Následující rady zajistí optimální výsledky mytí a sušení při každodenním používání a také pomohou chránit životní prostředí.

- Z nádobí odstraňte větší zbytky jídla, které dejte do odpadu.
- Nádobí neoplachujte ručně. V případě potřeby použijte program předmytí (je-li dostupný) nebo zvolte program s fází předmytí.
- Vždy využijte celý objem košů.
- Při plnění spotřebiče se ujistěte, že na nádobí všude dosáhne voda vycházející z trysek ostříkovačích ramene. Ujistěte se, že se kusy nádobí nedotýkají nebo nepřekrývají.
- Můžete používat odděleně mycí prostředek, leštidlo a sůl nebo můžete používat kombinované tablety (např. „3 v 1“, „4 v 1“, „Vše v 1“). Řiďte se pokyny na balení.
- Nastavte a program pro daný druh náplně a stupeň zašpinění. Program ECO nabízí nejúspornější spotřebu vody a energie při mytí normálně znečištěného nádobí a příborů.

### 10.2 Použití soli, leštidla a mycího prostředku

- Používejte pouze sůl, leštidlo a mycí prostředek určený pro myčky nádobí. Jiné výrobky by mohly spotřebič poškodit.
- V oblastech s tvrdou nebo velmi tvrdou vodou doporučujeme k dosažení nejlepších výsledků mytí a sušení používat samostatný mycí prostředek (prášek, gel, tablety bez doplňujících činidel), leštidlo a sůl odděleně.
- Nejméně jednou měsíčně spusťte spotřebič za použití čistícího

prostředku, který je vhodný pro tento konkrétní účel.

- Mycí tablety se u krátkých programů zcela nerozpusť. Abyste zabránili usazování zbytků mycího prostředku na nádobí, doporučujeme používat tablety s dlouhými programy.
- Nepoužívejte větší množství mycího prostředku, než je správné. Řiďte se pokyny na balení mycího prostředku.

### 10.3 Co dělat, pokud chcete přestat používat mycí tablety

Než začnete odděleně používat mycí prostředek, sůl a leštidlo, proveďte následující postup.

1. Nastavte nejvyšší stupeň změkčovače vody.
2. Ujistěte se, že je zásobník na sůl a dávkovač leštidla plný.
3. Nastavte nejkratší program s oplachovací fází. Nepoužívejte mycí prostředek a nevkládejte nic do košů.
4. Po dokončení programu nastavte změkčovač vody na stupeň tvrdosti vody v místě vašeho bydliště.
5. Seřídte dávkování leštidla.
6. Zapněte signalizaci prázdného dávkovače leštidla.

### 10.4 Plnění košů

- Spotřebič používejte pouze k mytí nádobí, které je bezpečné mýt v myčce.
- Do spotřebiče nevkládejte předměty vyrobené ze dřeva, rohoviny, hliníku, mědi nebo cínu.
- Nevkládejte do spotřebiče předměty, které sají vodu (houby, hadry).
- Z nádobí odstraňte větší zbytky jídla, které dejte do odpadu.
- Připálené zbytky jídel na nádobí nechte změkknout.



- Duté nádoby (např. šálky, sklenice, hrnce) pokládejte dnem vzhůru.
- Přesvědčte se, že se sklenice vzájemně nedotýkají.
- Malé kusy nádobí a přístroje vložte do přihrádky na přístroje.
- Lehké kusy vložte do horního koše. Dbejte na to, aby se jednotlivé kusy nádobí nehýbaly.
- Před spuštěním programu zkontrolujte, zda se ostříkovací ramena mohou volně otáčet.

## 10.5 Před spuštěním programu

Zkontrolujte, zda:

- Filtry jsou čisté a správně nainstalované.
- Víčko zásobníku na sůl je dotažené.
- Ostříkovací ramena nejsou zanesená.

- Je doplněna sůl do myčky a leštidlo (pokud nepoužíváte kombinované mycí tablety).
- Rozmístění nádobí v koších je správné.
- Program je vhodný pro daný druh náplně a stupeň znečištění.
- Používá se správné množství mycího prostředku.

## 10.6 Vyprazdňování košů

1. Nádoby před vyjmutím z myčky nechte vychladnout. Horké nádoby se snadněji poškodí.
2. Nejprve vyprázdněte dolní koš a teprve poté horní.



Na konci programu může být na stěnách a dvířkách spotřebiče voda.

# 11. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



### VAROVÁNÍ!

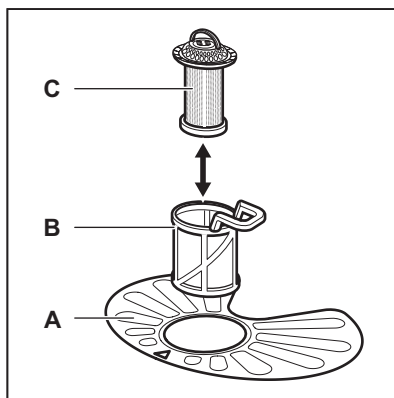
Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



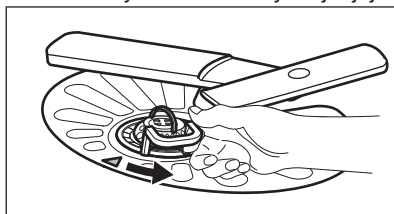
Znečištěné filtry a ucpaná ostříkovací ramena snižují výsledky mytí. Pravidelně je kontrolujte a v případě potřeby je vyčistěte.

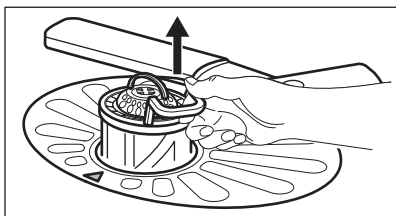
## 11.1 Čištění filtrů

Systém filtru se skládá ze tří částí.

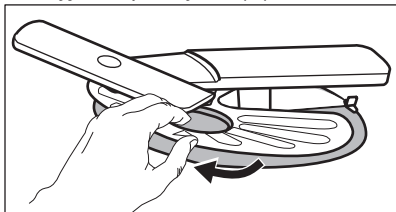


1. Otočte filtrem (B) proti směru hodinových ručiček a vyndejte jej.

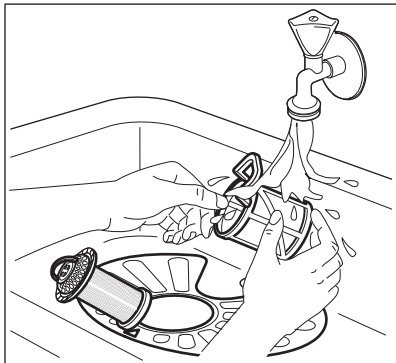




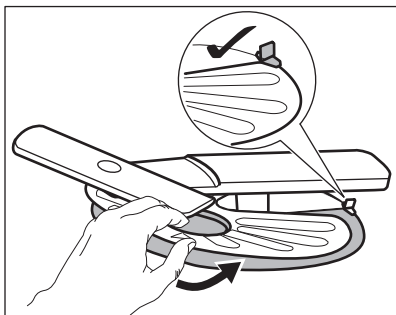
2. Vyndejte filtr (C) z filtru (B).
3. Vyměňte plochý filtr (A).



4. Filtry omyjte.

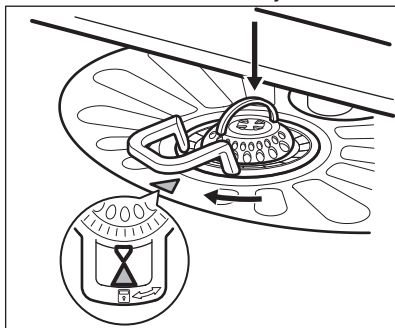


5. Zkontrolujte, zda ve sběrné jínce nebo kolem ní nejsou žádné zbytky jídel a nečistot.
6. Vložte zpět plochý filtr (A). Ujistěte se, že je správně umístěn pod dvěma vodícími drážkami.



7. Sestavte filtry (B) a (C).

8. Vložte zpět filtr (B) do plochého filtru (A). Otočte jím po směru hodinových ručiček, dokud se nezajistí.



### POZOR!

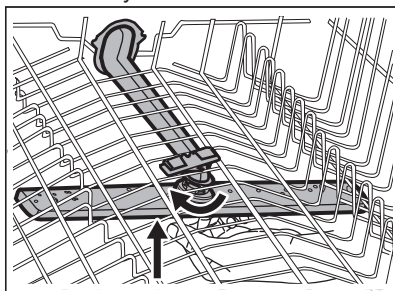
Nesprávné umístění filtrů může mít z následek špatné výsledky mytí a poškození spotřebiče.

## 11.2 Čištění horního ostříkovacího ramene

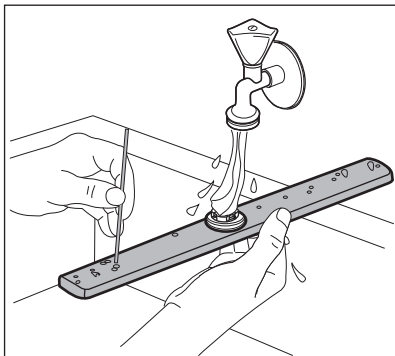
Doporučujeme pravidelně čistit horní ostříkovací rameno, abyste zabránili ucpaní otvorů nečistotami.

Ucpané otvory způsobují neuspokojivé výsledky mytí.

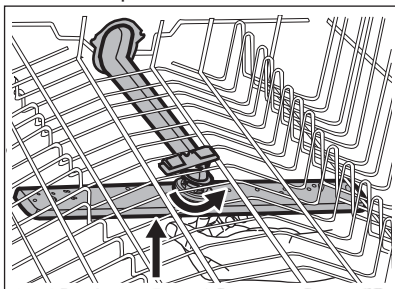
1. Horní koš vytáhněte ven.
2. K odpojení ostříkovacího ramene z koše zatlačte ostříkovací rameno směrem vzhůru ve směru dolní šipky a současně jím otočte ve směru hodinových ručiček.



3. Ostříkovací rameno omyjte pod tekoucí vodou. Pomocí tenkého špičatého nástroje, např. párátko, odstraňte nečistoty z otvorů.



4. K opětovnému připojení ostříkovacího ramene ke koši zatlačte ostříkovací rameno směrem vzhůru ve směru dolní šipky a současně jím otočte proti směru hodinových ručiček, dokud nezaklapne na místo.



## 12. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Pokud nezačne spotřebič pracovat nebo se během provozu zastavuje, předtím než se obrátíte na autorizované servisní středisko, zkontrolujte, zda nemůžete problém vyřešit sami pomocí informací v tabulce.



### **VAROVÁNÍ!**

Nesprávně provedené opravy mohou mít za následek vážné ohrožení bezpečnosti uživatele. Jakékoliv opravy musí provést kvalifikovaný personál.

## 11.3 Čištění vnějších ploch




- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem.
- Používejte pouze neutrální mycí prostředky.
- Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky nebo rozpouštědla.

## 11.4 Čištění vnitřního prostoru

- Pečlivě očistěte spotřebič včetně pryžového těsnění dvířek vlhkým měkkým hadříkem.
- Pokud pravidelně používáte krátké programy, může uvnitř spotřebiče dojít k usazování mastnoty a vodního kamene. Aby k tomu nedocházelo, doporučujeme nejméně dvakrát měsíčně spustit dlouhý program.
- K uchování nejlepšího výkonu vašeho spotřebiče doporučujeme použít speciální čisticí prostředek pro myčky nádobí (alespoň jednou měsíčně). Řiďte se pečlivě pokyny na balení výrobku.

**U některých poruch se na displeji zobrazí výstražný kód.**

**Většinu problémů, které se objeví, lze vyřešit bez nutnosti kontaktovat autorizované servisní středisko.**

| Problém a výstražný kód   | Možná příčina a řešení  |
|---|---|
| Nelze zapnout spotřebič.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ujistěte se, že je zástrčka zapojená do síťové zásuvky.</li> <li>• Ujistěte se, že není poškozená domovní pojistka či jistič.</li> </ul>   |
| Nespustil se program.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Přesvědčte se, že jsou dvířka spotřebiče zavřená.</li> <li>• Pokud je nastaven odložený start, zrušte jej nebo vyčkejte do konce odpočítávání.</li> <li>• Spotřebič spustil regeneraci pryskyřice ve změkčovači vody. Délka této procedury je přibližně pět minut.</li> </ul>  |
| Spotřebič se neplní vodou.<br>Na displeji se zobrazí  .                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda je vodovodní kohoutek otevřený.</li> <li>• Ujistěte se, že není příliš malý tlak na přívodu vody. Ohledně těchto informací se obraťte na místní vodárenský podnik.</li> <li>• Ujistěte se, že není zanesený vodovodní kohoutek.</li> <li>• Ujistěte se, že není zanesený filtr v přívodní hadici.</li> <li>• Ujistěte se, že přívodní hadice není přehnutá či přiskřípnutá.</li> </ul> |
| Spotřebič nevypouští vodu.<br>Na displeji se zobrazí  .                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ujistěte se, že není zanesený sifon.</li> <li>• Ujistěte se, že není zanesený filtr ve vypouštěcí hadici.</li> <li>• Ujistěte se, že není zanesený vnitřní systém filtrů.</li> <li>• Ujistěte se, že vypouštěcí hadice není přehnutá či přiskřípnutá.</li> </ul>   |
| Je aktivován bezpečnostní systém proti vyplavení.<br>Na displeji se zobrazí  . | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zavřete vodovodní kohoutek a obraťte se na autorizované servisní středisko.</li> </ul>   |
| Spotřebič se během chodu vícekrát zastaví a spustí.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nejde o závadu. Zajišťují se tím optimální výsledky mytí a úspora energie.</li> </ul>  |
| Program probíhá příliš dlouho.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ke zkrácení délky programu zvolte funkci TimeSaver.</li> <li>• Pokud je nastavena funkce odloženého startu, zrušte nastavenou prodlevu nebo vyčkejte do konce odpočítávání.</li> </ul>   |
| Na displeji se zvýší zbývajících čas a přeskočí téměř na konec programu.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nejde o závadu. Spotřebič pracuje správně.</li> </ul>  |
| Menší únik z dvířek spotřebiče.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spotřebič není vyrovnaný. Povolte či utáhněte seřiditelné nožičky (je-li to možné).</li> <li>• Dvířka spotřebiče nejsou vystředěná vzhledem k vaně spotřebiče. Seřídte zadní nožičku (je-li to možné).</li> </ul>  |
| Dvířka spotřebiče se obtížně zavírají.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spotřebič není vyrovnaný. Povolte či utáhněte seřiditelné nožičky (je-li to možné).</li> <li>• Části nádobí přečnívají z košů.</li> </ul>  |

| Problém a výstražný kód                                  | Možná příčina a řešení   |
|--|--|
| Z vnitřku spotřebiče vychází zvuky rachocení či klepání. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nádobí není správně rozmístěno v koších. Viz leták o plnění košů.</li> <li>Ujistěte se, že se mohou ostříkovací ramena volně otáčet.</li> </ul>   |
| Spotřebič vyhodí pojistky.                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nedostatečný příkon k současnému napájení všech používaných spotřebičů. Zkontrolujte hodnoty proudu u zásuvky a pojistek nebo vypněte jeden z používaných spotřebičů.</li> <li>Vnitřní elektrická závada na spotřebiči. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> </ul> |



Ohledně dalších možných příčin viz části „**Před prvním použitím**“, „**Denní používání**“ nebo „**Tipy a rady**“.

znovu, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Při výskytu výstražných kódů, které nejsou uvedené v tabulce, se obraťte na autorizované servisní středisko.

Po kontrole spotřebiče jej vypněte a znovu zapněte. Pokud se problém objeví

## 12.1 Nádobí není dostatečně umyté nebo suché

| Problém   | Možná příčina a řešení  |
|---|---|
| Špatné výsledky mytí.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Viz „<b>Denní používání</b>“, „<b>Tipy a rady</b>“ a leták o plnění košů.</li> <li>Používejte intenzivnější mycí programy.</li> <li>Vyčistěte trysky ostříkovacích ramen a filtr. Řiďte se částí „<b>Čištění a údržba</b>“.</li> </ul>   |
| Špatné výsledky sušení.                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nádobí bylo ponecháno příliš dlouho uvnitř zavřeného spotřebiče.</li> <li>Došlo leštidlo nebo je nedostatečné dávkování leštidla. Nastavte dávkování leštidla na vyšší stupeň.</li> <li>Plastové předměty mohou vyžadovat osušení utěrkou.</li> <li>Nejlepších výsledků sušení dosáhnete, když zapnete funkci XtraDry a nastavíte AirDry.</li> <li>Doporučujeme vždy používat leštidlo, a to i společně s kombinovanými mycími tabletami.</li> </ul> |
| Na nádobí a skle jsou bílé šmouhy nebo modravý potah.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uvolňuje se příliš velké množství leštidla. Nastavte množství leštidla na nižší stupeň.</li> <li>Nadměrné množství mycího prostředku.</li> </ul>   |
| Na sklenicích a nádobí jsou skvrny a zaschlé vodní kapky. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uvolňuje se příliš malé množství leštidla. Nastavte množství leštidla na vyšší stupeň.</li> <li>Příčinou může být kvalita leštidla.</li> </ul>   |

| Problém  | Možná příčina a řešení   |
|--|--|
| Nádobí je mokré.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nejlepších výsledků sušení dosáhnete, když zapnete funkci XtraDry a nastavíte AirDry.</li> <li>• Program neobsahuje sušící fázi nebo obsahuje pouze sušící fázi při nízké teplotě.</li> <li>• Dávkovač leštidla je prázdný.</li> <li>• Příčinou může být kvalita leštidla.</li> <li>• Příčinou může být kvalita mycích tablet. Zkuste jinou značku nebo zapněte dávkovač leštidla a použijte leštadlo spolu s mycími tabletami.</li> </ul>  |
| Vnitřek spotřebiče je vlhký.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nejedná se o závadu spotřebiče. Způsobuje to vlhkost vzduchu, který kondenzuje na stěnách spotřebiče.</li> </ul>  |
| Během mytí dochází k nadměrnému pění.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Používejte pouze mycí prostředek pro myčky nádobí.</li> <li>• Dochází k úniku leštidla z dávkovače. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> </ul>   |
| Na přiborech jsou stopy rzi.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ve vodě používané k mytí je příliš mnoho soli. Viz „<b>Nastavení změkčovače vody</b>“.</li> <li>• Přístroje ze stříbra a nerezové oceli byly vloženy dohromady. Vyvarujte se vložení stříbrných a nerezových přístrojů blízko sebe.</li> </ul>  |
| Po dokončení programu jsou v dávkovači zbytky mycího prostředku.           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mycí tableta se vzpříčila v dávkovači, a proto nebyla plně rozpuštěna vodou.</li> <li>• Voda nemůže vymýt mycí prostředek z dávkovače. Ujistěte se, že není oštrifikovací rameno zablokované či ucpané.</li> <li>• Ujistěte se, že nádobí v koši nebrání víčku dávkovače mycího prostředku v otevření.</li> </ul>   |
| Zápach uvnitř spotřebiče.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Viz „<b>Čištění vnitřního prostoru</b>“.</li> </ul>   |
| Usazeniny vodního kamene na nádobí, ve vaně nebo na vnitřní straně dvířek. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hladina soli je nízká, zkontrolujte kontrolku doplnění soli.</li> <li>• Víčko zásobníku na sůl je uvolněné.</li> <li>• Vaše voda z vodovodu je tvrdá. Viz „<b>Nastavení změkčovače vody</b>“.</li> <li>• Dokonce i při použití kombinovaných mycích tablet použijte sůl a nastavte regeneraci změkčovače vody. Viz „<b>Nastavení změkčovače vody</b>“.</li> <li>• Pokud usazeniny vodního kamene stále přetrvávají, vyčistěte spotřebič pomocí prostředků, které jsou vhodné pro tento konkrétní účel.</li> <li>• Použijte jiný mycí prostředek.</li> <li>• Obráťte se na výrobce mycího prostředku.</li> </ul> |
| Matné, zbarvené či naštípnuté nádobí.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ujistěte se, že do spotřebiče vkládáte pouze nádobí, které lze bezpečně mýt v myčce nádobí.</li> <li>• Koš plňte a vyprazdňujte opatrně. Viz leták o plnění košů.</li> <li>• Křehké kusy nádobí vložte do horního koše.</li> </ul>  |



Ohledně dalších možných příčin viz části „Před prvním použitím“, „Denní používání“ nebo „Tipy a rady“.


## 13. TECHNICKÉ INFORMACE


|   |                                       |                       |
|---|---------------------------------------|-----------------------|
| Rozměry                                   | Šířka / výška / hloubka (mm)          | 596 / 818 - 898 / 575 |
| Připojení k elektrické síti <sup>1)</sup> | Napětí (V)                            | 200 - 240             |
|   | Frekvence (Hz)                        | 50 / 60               |
| Tlak přívodu vody                         | bar (minimální a maximální)           | 0.5 - 8               |
|   | MPa (minimální a maximální)           | 0.05 - 0.8            |
| Přívod vody                               | Studená nebo teplá voda <sup>2)</sup> | max. 60 °C            |
| Kapacita                                  | Jídelní soupravy                      | 15                    |
| Příkon                                    | Režim zapnuto (W)                     | 5.0                   |
| Příkon                                    | Režim vypnuto (W)                     | 0.10                  |

<sup>1)</sup> Ohledně ostatních údajů viz typový štítek.

<sup>2)</sup> Pokud odebíráte horkou vodu z alternativních zdrojů (např. solární panely, větrná energie), použijte tuto horkou vodu ke snížení spotřeby energie.

## 14. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče

určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

## INHALTSVERZEICHNIS

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| 1. SICHERHEITSHINWEISE.....           | 25 |
| 2. SICHERHEITSANWEISUNGEN.....        | 26 |
| 3. GERÄTEBESCHREIBUNG.....            | 28 |
| 4. BEDIENFELD.....                    | 29 |
| 5. PROGRAMME.....                     | 30 |
| 6. EINSTELLUNGEN.....                 | 32 |
| 7. OPTIONEN.....                      | 35 |
| 8. VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME..... | 36 |
| 9. TÄGLICHER GEBRAUCH.....            | 37 |
| 10. TIPPS UND HINWEISE.....           | 39 |
| 11. REINIGUNG UND PFLEGE.....         | 41 |
| 12. FEHLERSUCHE.....                  | 43 |
| 13. TECHNISCHE DATEN.....             | 47 |

## FÜR PERFEKTE ERGEBNISSE

Danke, dass Sie sich für dieses AEG Produkt entschieden haben. Wir haben es geschaffen, damit Sie viele Jahre von seiner ausgezeichneten Leistung und den innovativen Technologien, die Ihnen das Leben erleichtern, profitieren können. Es ist mit Funktionen ausgestattet, die in gewöhnlichen Geräten nicht vorhanden sind. Nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit zum Lesen, um seine Vorzüge kennen zu lernen.

Besuchen Sie uns auf unserer Website, um:



Sich Anwendungshinweise, Prospekte, Fehlerbehebungs- und Service-Informationen zu holen:

**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Ihr Produkt für einen besseren Service zu registrieren:

**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**




Zubehör, Verbrauchsmaterial und Original-Ersatzteile für Ihr Gerät zu kaufen:


**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## REPARATUR- UND KUNDENDIENST

Bitte verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile für Ihre Produkte. Halten Sie folgende Angaben bereit, wenn Sie sich an den Kundendienst wenden: Modell, Produktnummer (PNC), Seriennummer. Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild.

 Warnungs-/Sicherheitshinweise

 Allgemeine Informationen und Empfehlungen

 Informationen zum Umweltschutz

Änderungen vorbehalten.



## 1. ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Montage und dem Gebrauch des Geräts zuerst die Gebrauchsanleitung. Bei Verletzungen oder Schäden infolge nicht ordnungsgemäßer Montage oder Verwendung des Geräts übernimmt der Hersteller keine Haftung. Bewahren Sie die Anleitung immer an einem sicheren und zugänglichen Ort zum späteren Nachschlagen auf.

### 1.1 Sicherheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie alle Wasch- und Reinigungsmittel von Kindern fern.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom geöffneten Gerät fern.
- Kinder dürfen keine Reinigung und Wartung ohne Beaufsichtigung durchführen.

### 1.2 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.
  - Bauernhöfe, Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern.
  - Für Gäste in Hotels, Motels, Pensionen und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.

- Der Betriebswasserdruck (Mindest- und Höchstdruck) muss zwischen 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) liegen
- Beachten Sie, dass die Höchstzahl an Maßgedecken 15 beträgt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem autorisierten Kundenservice oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrenquellen zu vermeiden.
- Stellen Sie Besteck mit scharfen Spitzen mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb oder legen Sie es in die Besteckschublade mit den scharfen Kanten nach unten.
- Lassen Sie das Gerät bei geöffneter Tür nicht unbeaufsichtigt, damit sie nicht versehentlich auf sie treten.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasser- und/oder Dampfstrahl.
- Besitzt das Gerät Lüftungsschlitze im Boden, dürfen diese zum Beispiel nicht von einem Bodenbelag blockiert werden.
- Das Gerät muss mit den mitgelieferten neuen Schläuchen an die Wasserversorgung angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.

## 2. SICHERHEITSANWEISUNGEN

### 2.1 Montage

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Montieren Sie ein beschädigtes Gerät nicht und benutzen Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem die Temperatur unter 0 °C absinken kann, und benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Temperatur unter 0 °C absinkt.

- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät unter und an angrenzenden sicheren Konstruktionen montiert ist.

### 2.2 Elektrischer Anschluss



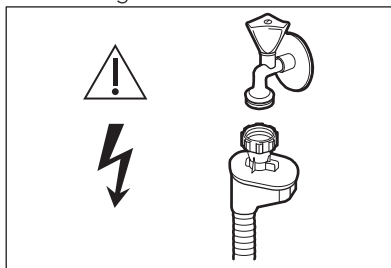
**WARNUNG!**  
Brand- und  
Stromschlaggefahr.

- Das Gerät muss geerdet sein.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Daten auf dem Typenschild den Daten Ihrer Stromversorgung entsprechen. Wenden Sie sich anderenfalls an eine Elektrofachkraft.
- Schließen Sie das Gerät unbedingt an eine sachgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, Netzstecker und Netzkabel nicht zu beschädigen. Falls das Netzkabel des Geräts ersetzt werden muss, lassen Sie diese Arbeit durch unseren autorisierten Kundendienst durchführen.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät vom Netzstrom trennen möchten. Ziehen Sie stets am Netzstecker.
- Das Gerät entspricht den EWG-Richtlinien.
- Nur für GB und Irland. Das Gerät besitzt einen Netzstecker mit einer 13 A Sicherung. Muss die Sicherung im Netzstecker ausgetauscht werden, ersetzen Sie sie durch folgende Sicherung: 13 amp ASTA (BS 1362).

## 2.3 Wasseranschluss

- Achten Sie darauf, die Wasserschläuche nicht zu beschädigen.
- Bevor Sie neue oder lange Zeit nicht benutzte Schläuche, an denen Reparaturarbeiten ausgeführt wurden oder neue Geräte (Wasserzähler usw.) angepasst wurden, an das Gerät anschließen, lassen Sie Wasser durch die Schläuche fließen, bis es sauber austritt.
- Stellen Sie sicher, dass es keine sichtbaren Wasserlecks während und nach dem ersten Gebrauch des Gerätes gibt.
- Der Wasserzulaufschlauch verfügt über ein Sicherheitsventil und eine

Ummantelung mit einem innenliegenden Netzkabel.



### WARNUNG!

Gefährliche Spannung.

- Drehen Sie sofort den Wasserhahn zu und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Wasserzulaufschlauch beschädigt ist. Wenden Sie sich für den Austausch des Wasserzulaufschlauchs an den autorisierten Kundendienst.

## 2.4 Gebrauch

- Setzen oder stellen Sie sich niemals auf die geöffnete Gerätetür.
- Geschirrspüler-Reinigungsmittel sind gefährlich. Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.
- Trinken Sie nicht das Wasser aus dem Gerät und verwenden Sie es nicht zum Spielen.
- Nehmen Sie kein Geschirr aus dem Gerät, bevor das Programm beendet ist. Es könnte sich noch Reinigungsmittel auf dem Geschirr befinden.
- Es kann heißer Dampf aus dem Gerät austreten, wenn Sie die Tür während des Ablaufs eines Programms öffnen.
- Laden Sie keine entflammaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammaren Produkten benetzt sind, in das Gerät und stellen Sie solche nicht in die Nähe oder auf das Gerät.

## 2.5 Service

- Wenden Sie sich zur Reparatur des Geräts an den autorisierten Kundendienst. Wir empfehlen nur Originalersatzteile zu verwenden.

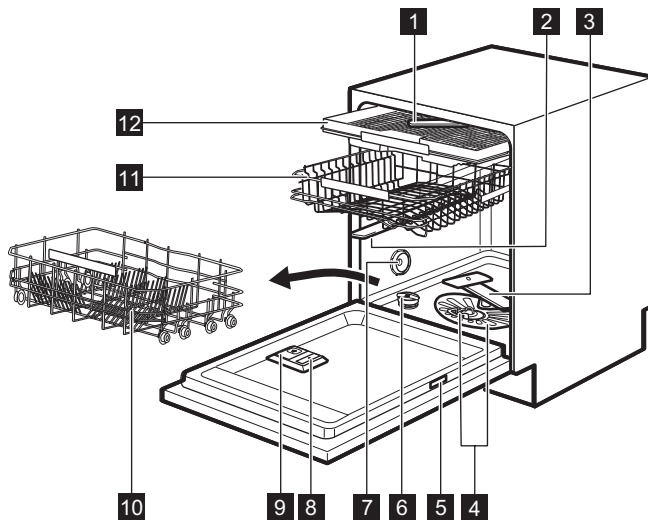
- Wenn Sie sich an den autorisierten Kundendienst wenden, sollten Sie folgende Angaben, die Sie auf dem Typenschild finden, zur Hand haben.  
Modell:  
Produkt-Nummer (PNC):  
Seriennummer:
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab, und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie das Türschloss, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.

## 2.6 Entsorgung



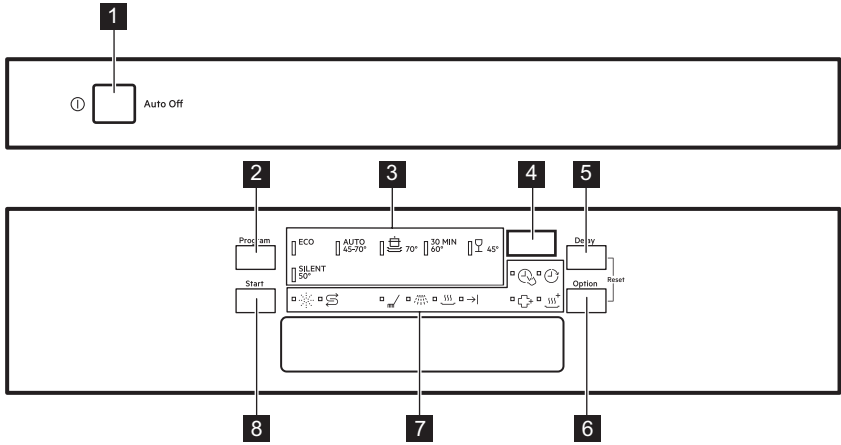
**WARNUNG!**  
Verletzungs- und  
Erstickengefahr.

## 3. GERÄTEBESCHREIBUNG











- |   |                   |    |                          |
|---|-------------------|----|--------------------------|
| 1 | Oberster Sprüharm | 8  | Klarspülmittel-Dosierer  |
| 2 | Oberer Sprüharm   | 9  | Reinigungsmittelbehälter |
| 3 | Unterer Sprüharm  | 10 | Unterkorb                |
| 4 | Filter            | 11 | Oberkorb                 |
| 5 | Typenschild       | 12 | Besteckschublade         |
| 6 | Salzbehälter      |    |                          |
| 7 | Lüftungsschlitze  |    |                          |



## 4. BEDIENFELD





- |                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| <b>1</b> Taste „Ein/Aus“        | <b>6</b> Taste <b>Option</b> |
| <b>2</b> Taste <b>Program</b>   | <b>7</b> Kontrolllampen      |
| <b>3</b> Programmkontrolllampen | <b>8</b> Taste <b>Start</b>  |
| <b>4</b> Display                |                              |
| <b>5</b> Taste <b>Delay</b>     |                              |

### 4.1 Kontrolllampen

| Kontrolllampe   | Beschreibung  |
|---|---|
|  | Hauptspülgang. Leuchtet während des Hauptspülgangs und in den Spülphasen. |
|  | Spülgang. Leuchtet während der Spülphase auf.                             |
|  | Trockenphase. Leuchtet während der Trocknungsphase auf.                   |
|  | Kontrolllampe Programmende.   |
|  | Kontrolllampe TimeSaver.  |
|  | Kontrolllampe XtraDry.  |
|  | Kontrolllampe Klarspülmittel. Sie erlischt während des Programmbetriebs.  |
|  | Kontrolllampe Salz. Sie erlischt während des Programmbetriebs.            |

| Kontrolllampe   | Beschreibung                |
|---|-----------------------------|
|  | Kontrolllampe Delay.        |
|  | Kontrolllampe ExtraHygiene. |

## 5. PROGRAMME

| Programm  | Verschmutzungsgrad<br>Beladung   | Programmphasen   | Optionen   |
|---|--|--|--|
| <b>ECO</b> <sup>1)</sup>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normaler Verschmutzungsgrad</li> <li>• Geschirr und Besteck</li> </ul>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vorspülen</li> <li>• Hauptspülgang 50 °C</li> <li>• Spülen</li> <li>• Trocknen</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• TimeSaver</li> <li>• XtraDry</li> </ul> |
| <b>AUTO</b> <sup>2)</sup>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alle</li> <li>• Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vorspülen</li> <li>• Hauptspülgang von 45 °C bis 70 °C</li> <li>• Spülen</li> <li>• Trocknen</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• XtraDry</li> </ul>                      |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Starker Verschmutzungsgrad</li> <li>• Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vorspülen</li> <li>• Hauptspülgang 70 °C</li> <li>• Spülen</li> <li>• Trocknen</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• TimeSaver</li> <li>• XtraDry</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normaler oder leichter Verschmutzungsgrad</li> <li>• Empfindliches Geschirr und Gläser</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hauptspülgang 45 °C</li> <li>• Spülen</li> <li>• Trocknen</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>  |
| <b>30MIN</b> <sup>3)</sup>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vor kurzem benutztes Geschirr</li> <li>• Geschirr und Besteck</li> </ul>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hauptspülgang 60 °C</li> <li>• Spülen</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• XtraDry</li> </ul>                      |

| Programm                    | Verschmutzungsgrad Beladung   | Programmphasen   | Optionen  |
|-----------------------------|---|--|---|
| <b>SILENT</b> <sup>4)</sup> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normaler Verschmutzungsgrad</li> <li>• Geschirr und Besteck</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vorspülen</li> <li>• Hauptspülgang 50 °C</li> <li>• Spülen</li> <li>• Trocknen</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul> |



<sup>1)</sup> Dieses Programm gewährleistet den wirtschaftlichsten Wasser- und Energieverbrauch für normal verschmutztes Geschirr und Besteck. (Dies ist das Standardprogramm für Prüfinstitute.)

<sup>2)</sup> Das Gerät erkennt den Verschmutzungsgrad und die Anzahl der Geschirrtteile in den Körben. Es stellt dann automatisch die Wassertemperatur und -menge, den Energieverbrauch und die Programmdauer ein.

<sup>3)</sup> Mit diesem Programm können Sie vor kurzem benutztes Geschirr spülen. Sie erhalten gute Spülergebnisse in kurzer Zeit.

<sup>4)</sup> Dies ist das leiseste Programm. Die Pumpe arbeitet mit einer sehr niedrigen Drehzahl, um die Geräuschentwicklung zu verringern. Aufgrund der niedrigen Drehzahl verlängert sich die Programmdauer.

## 5.1 Verbrauchswerte

| Programm <sup>1)</sup>  | Wasser (l) | Energieverbrauch (kWh) | Dauer (Min.) |
|---|------------|------------------------|--------------|
| <b>ECO</b>  | 11         | 0.846                  | 232          |
| <b>AUTO</b>   | 7 - 14     | 0.6 - 1.6              | 40 - 170     |
|  | 12.5-14.5  | 1.4-1.7                | 170-190      |
|  | 12 - 14    | 0.7 - 0.9              | 82-92        |
| <b>30MIN</b>  | 10         | 0.9                    | 30           |
| <b>SILENT</b>   | 9 - 10     | 1.1 - 1.3              | 230 - 250    |

<sup>1)</sup> Druck und Temperatur des Wassers, die Schwankungen in der Stromversorgung, die ausgewählten Optionen und die Geschirrmenge können die Werte verändern.

## 5.2 Informationen für Prüfinstitute

Möchten Sie Informationen zum Leistungstest erhalten, schicken Sie eine E-Mail an:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Notieren Sie die Produktnummer (PNC), die Sie auf dem Typenschild finden.

## 6. EINSTELLUNGEN

### 6.1 Programmwahlmodus und Benutzermodus

Wenn sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet, kann ein Programm eingestellt und der Benutzermodus aufgerufen werden.

#### Im Benutzermodus können folgende Einstellungen geändert werden:

- Die Stufe des Wasserenthärterers gemäß der Wasserhärte.
- Ein- und Ausschalten der Klarspülmittelnachfüllanzeige.
- Klarspülmittelstufe gemäß der erforderlichen Dosierung.
- Ein- oder Ausschalten von AirDry.

**Diese Einstellungen bleiben gespeichert, bis sie von Ihnen wieder geändert werden.**

### Einstellen des Programmwahlmodus

Das Gerät befindet sich im Programmwahlmodus, wenn die Programmkontrolllampe **ECO** leuchtet und das Display die Programmdauer anzeigt.

Wasserhärte

| Deutsche Wasserhärtegrade (°dH) | Französische Wasserhärtegrade (°fH) | mmol/l    | Clarke Wasserhärtegrade | Einstellung für den Wasserenthärter |
|---------------------------------|-------------------------------------|-----------|-------------------------|-------------------------------------|
| 47 - 50                         | 84 - 90                             | 8,4 - 9,0 | 58 - 63                 | 10                                  |
| 43 - 46                         | 76 - 83                             | 7,6 - 8,3 | 53 - 57                 | 9                                   |
| 37 - 42                         | 65 - 75                             | 6,5 - 7,5 | 46 - 52                 | 8                                   |
| 29 - 36                         | 51 - 64                             | 5,1 - 6,4 | 36 - 45                 | 7                                   |
| 23 - 28                         | 40 - 50                             | 4,0 - 5,0 | 28 - 35                 | 6                                   |
| 19 - 22                         | 33 - 39                             | 3,3 - 3,9 | 23 - 27                 | 5 <sup>1)</sup>                     |
| 15 - 18                         | 26 - 32                             | 2,6 - 3,2 | 18 - 22                 | 4                                   |
| 11 - 14                         | 19 - 25                             | 1,9 - 2,5 | 13 - 17                 | 3                                   |
| 4 - 10                          | 7 - 18                              | 0,7 - 1,8 | 5 - 12                  | 2                                   |

Wenn Sie das Gerät einschalten, befindet es sich normalerweise im Programmwahlmodus. Anderenfalls können Sie den Programmwahlmodus folgendermaßen einstellen:

Halten Sie **Delay** und **Option** gleichzeitig gedrückt, bis sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet.

### 6.2 Wasserenthärter

Der Wasserenthärter entfernt Mineralien aus dem Spülwasser, die sich nachteilig auf die Spülergebnisse und das Gerät auswirken könnten.

Je höher der Mineralgehalt ist, um so härter ist das Wasser. Die Wasserhärte wird in gleichwertigen Einheiten gemessen.

Der Enthärter muss entsprechend der Wasserhärte in Ihrem Gebiet eingestellt werden. Ihr lokales Wasserwerk kann Sie über die Wasserhärte in Ihrem Gebiet informieren. Der Wasserenthärter muss unbedingt auf die richtige Stufe eingestellt werden, um gute Spülergebnisse zu garantieren.



| Deutsche Wasserhärtegrade (°dH) | Französische Wasserhärtegrade (°fH) | mmol/l | Clarke Wasserhärtegrade | Einstellung für den Wasserenthärter |
|---------------------------------|-------------------------------------|--------|-------------------------|-------------------------------------|
| <4                              | <7                                  | <0.7   | < 5                     | 1 2)                                |

1) Werkseitige Einstellung.

2) Verwenden Sie kein Salz bei diesen Werten.



**Benutzen Sie ein herkömmliches Reinigungsmittel oder Multi-Reinigungstabletten (mit oder ohne Salz), stellen Sie die korrekte Wasserenthärterstufe ein, damit die Salznachfüllanzeige nicht ausgeschaltet wird.**



Multi-Reinigungstabletten eignen sich nicht zum Enthärten von hartem Wasser.

## Einstellen des Wasserenthärters

Das Gerät muss sich im Programmwahlmodus befinden.

- Halten Sie zum Aufrufen des Benutzermodus gleichzeitig **Delay** und **Option** gedrückt, bis die Kontrolllampen **ECO**, **AUTO**,  und **30MIN** blinken und das Display nichts anzeigt.
- Drücken Sie **Program**.
  - Die Kontrolllampen **AUTO**,  und **30MIN** erlöschen.
  - Die Kontrolllampe **ECO** blinkt weiter.
  - Im Display wird die aktuelle Einstellung angezeigt: Z. B. **5 L** = Stufe 5.
- Drücken Sie **Program** wiederholt, um die Einstellung zu ändern.
- Drücken Sie die Taste Ein/Aus zur Bestätigung der Einstellung.

### 6.3 Klarspülmittel-Dosierer

Das Klarspülmittel ermöglicht das Trocknen des Geschirrs ohne Streifen und Flecken.



Das Klarspülmittel wird automatisch während der heißen Spülphasen abgegeben.

Sie können die Zugabemenge für Klarspülmittel zwischen Stufe 1 (Mindestmenge) und Stufe 6 (Höchstmenge) einstellen. Bei Stufe 0 wird der Klarspülmittel-Dosierer ausgeschaltet und es wird kein Klarspülmittel zugegeben.

Werkseitige Einstellung: Stufe 4.

## Einstellen der Klarspülmittelstufe

Das Gerät muss sich im Programmwahlmodus befinden.

- Halten Sie zum Aufrufen des Benutzermodus gleichzeitig **Delay** und **Option** gedrückt, bis die Kontrolllampen **ECO**, **AUTO**,  und **30MIN** blinken und das Display nichts anzeigt.
- Drücken Sie **Delay**.
  - Die Kontrolllampen **ECO**, **AUTO** und **30MIN** erlöschen.
  - Die Kontrolllampe  blinkt weiter.
  - Im Display wird die aktuelle Einstellung angezeigt: Z. B. **4A** = Stufe 4.
    - Die Klarspülmittelstufen reichen von 0A bis 6A.
    - Stufe 0 = Es wird kein Klarspülmittel zugegeben.
- Drücken Sie **Delay** wiederholt, um die Einstellung zu ändern.
- Drücken Sie die Taste Ein/Aus zur Bestätigung der Einstellung.

## 6.4 Klarspülmittelnachfüllanzeige

Das Klarspülmittel ermöglicht das Trocknen des Geschirrs ohne Streifen und Flecken.



Das Klarspülmittel wird automatisch während der heißen Spülphasen abgegeben.

Ist das Klarspülmittelfach leer, wird die Klarspülmittelnachfüllanzeige eingeschaltet und weist darauf hin, dass Klarspülmittel nachgefüllt werden sollte. Wenn Sie Multi-Reinigungstabletten verwenden, die Klarspülmittel enthalten, und mit dem Trocknungsergebnis zufrieden sind, können Sie die Klarspülmittelnachfüllanzeige ausschalten. Wir empfehlen jedoch, zur Optimierung der Trocknungsleistung stets Klarspülmittel zu verwenden.

Verwenden Sie die üblichen Multi-Reinigungstabletten ohne Klarspülmittel, schalten Sie die Klarspülmittelnachfüllanzeige ein.

## Ausschalten der Klarspülmittelnachfüllanzeige

Das Gerät muss sich im Programmwahlmodus befinden.

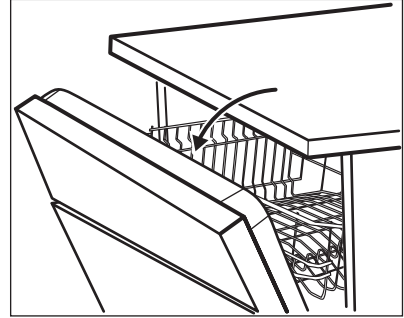
- Halten Sie zum Aufrufen des Benutzermodus gleichzeitig **Delay** und **Option** gedrückt, bis die Kontrolllampen **ECO**, **AUTO**,  und **30MIN** blinken und das Display nichts anzeigt.
- Drücken Sie **Start**.
  - Die Kontrolllampen **ECO**,  und **30MIN** erlöschen.
  - Die Kontrolllampe **AUTO** blinkt weiter.
  - Im Display wird die aktuelle Einstellung angezeigt:  $! d$  = die Klarspülmittelnachfüllanzeige ist eingeschaltet (Werkseinstellung).
- Drücken Sie **Start** zum Ändern der Einstellung.

$! d$  = die Klarspülmittelnachfüllanzeige ist ausgeschaltet.

- Drücken Sie die Taste Ein/Aus zur Bestätigung der Einstellung.

## 6.5 AirDry

AirDry verbessert die Trocknungsergebnisse bei einem geringeren Energieverbrauch.



- i** Während der Trockenphase wird die Gerätetür durch eine Vorrichtung geöffnet. Die Tür bleibt dann einen Spaltbreit geöffnet.

- !** **VORSICHT!**  
Versuchen Sie nicht, die Gerätetür innerhalb der ersten 2 Minuten nach der automatischen Öffnung zu schließen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.

- !** **VORSICHT!**  
Sind Kinder anwesend, kann das AirDry System ausgeschaltet werden, wenn die Tür nach dem Programmende geschlossen bleiben soll.

Zur Verbesserung der Trocknungsleistung beachten Sie die XtraDry-Option oder schalten Sie AirDry ein.

## So schalten Sie AirDry aus


Das Gerät muss sich im Programmwahlmodus befinden.



- Halten Sie zum Aufrufen des Benutzermodus gleichzeitig **Delay**

und **Option** gedrückt, bis die Kontrolllampen **ECO**, **AUTO**,  und **30MIN** blinken und das Display nichts anzeigt.

2. Drücken Sie **Option**.


- Die Kontrolllampen **ECO**, **AUTO** und  erlöschen.
- Die Kontrolllampe **30MIN** blinkt weiter.


- Im Display wird die aktuelle Einstellung angezeigt:  = AirDry eingeschaltet.

3. Drücken Sie **Option** zur Änderung der Einstellung:   = AirDry ausgeschaltet.

4. Drücken Sie die Taste Ein/Aus zur Bestätigung der Einstellung.

## 7. OPTIONEN

 Sie müssen die gewünschten Optionen vor dem Programmstart einschalten. Es ist nicht möglich, Optionen während eines laufenden Programms ein- oder auszuschalten.

 Nicht alle Optionen lassen sich miteinander kombinieren. Wenn Sie Optionen einschaltet haben, die nicht miteinander kombinierbar sind, schaltet das Gerät automatisch eine oder mehrere von ihnen aus. Es leuchten dann nur die Anzeigen der noch eingeschalteten Optionen.

### 7.1 XtraDry


Schalten Sie diese Option ein, wenn Sie die Trockenleistung erhöhen möchten. Diese Option kann sich auf die Dauer einiger Programme, den Wasserverbrauch und die Temperatur des letzten Spülgangs auswirken.

Die Option XtraDry bleibt permanent für alle Programme außer für **ECO** eingeschaltet und muss nicht mit jedem Programm erneut ausgewählt werden.

Jedes Mal, wenn **ECO** eingeschaltet wird, wird die Option XtraDry ausgeschaltet und muss manuell ausgewählt werden. In anderen Programmen bleibt die Einstellung von XtraDry gespeichert und wird automatisch verwendet. Sie können diese Konfiguration jederzeit ändern.

Durch das Einschalten der Option XtraDry wird TimeSaver ausgeschaltet.

### So schalten Sie XtraDry ein

Drücken Sie **Option**, bis die Kontrolllampe  leuchtet. Das Display zeigt die aktualisierte Programmdauer an.

### 7.2 TimeSaver

Mit dem TimeSaver können Sie die Dauer des gewählten Programms verkürzen.


Die Programmdauer verkürzt sich um etwa 50 %.

Die Spülergebnisse entsprechen denen einer normalen Programmdauer. Die Trockenergebnisse können beeinträchtigt werden.

Wenn diese Option eingeschaltet ist, erhöht sich der Wasserdruck und die Wassertemperatur. Die Spül- und Trockenphasen verkürzen sich.

Standardmäßig ist der TimeSaver ausgeschaltet, es ist jedoch möglich, ihn manuell einzuschalten. Diese Option kann nicht mit XtraDry kombiniert werden.

### So schalten Sie TimeSaver ein

Drücken Sie **Option**, bis die Anzeige  leuchtet.


Ist die Option nicht mit dem Programm kombinierbar, leuchtet die entsprechende Anzeige nicht oder sie blinkt ein paar Sekunden schnell und erlischt dann.

Das Display zeigt die aktualisierte Programmdauer an.

### 7.3 ExtraHygiene

Diese Option bietet bessere Hygieneergebnisse, indem die Temperatur im letzten Spülgang für mindestens 10 Minuten auf 70 °C gehalten wird.

#### So schalten Sie ExtraHygiene ein

Drücken Sie **Option**, bis die Anzeige  leuchtet.

Ist die Option nicht mit dem Programm kombinierbar, leuchtet die entsprechende Anzeige nicht oder sie blinkt ein paar Sekunden schnell und erlischt dann.

Das Display zeigt die aktualisierte Programmdauer an.

## 8. VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

1. **Prüfen Sie, ob die Einstellung des Wasserenthärter der Wasserhärte in Ihrem Gebiet entspricht. Wenn nicht, stellen Sie die Wasserenthärterstufe ein.**
2. Füllen Sie den Salzbehälter.
3. Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer.
4. Öffnen Sie den Wasserhahn.
5. Starten Sie ein Programm, um Fertigungsrückstände, die sich möglicherweise noch im Gerät befinden können, zu beseitigen. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel und beladen Sie die Körbe nicht.

Wenn Sie ein Programm starten, kann es bis zu 5 Minuten dauern das Filterharz des Wasserenthärter zu regenerieren. Das Gerät scheint nicht zu arbeiten. Die Spülphase startet erst nach Abschluss dieses Vorgangs. Dieser Vorgang wird regelmäßig wiederholt.

### 8.1 Salzbehälter

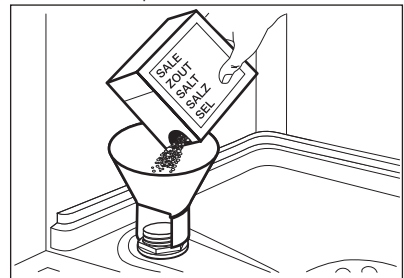


**VORSICHT!**  
Verwenden Sie nur  
Spezialsalz für  
Geschirrspüler.

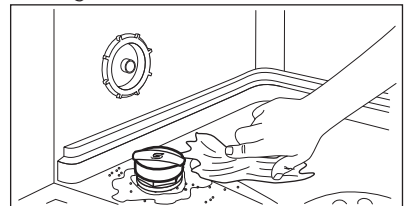
Das Salz wird für die Regenerierung des Filterharzes im Wasserenthärter und zur Erzielung guter Spülergebnisse im täglichen Gebrauch benötigt.

#### So füllen Sie den Salzbehälter:

1. Drehen Sie den Deckel des Salzbehälters gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie ihn.
2. Füllen Sie 1 Liter Wasser in den Salzbehälter (nur beim ersten Mal).
3. Füllen Sie den Salzbehälter mit Geschirrspülsalz.



4. Entfernen Sie das Salz, das sich um die Öffnung des Salzbehälters herum angesammelt hat.

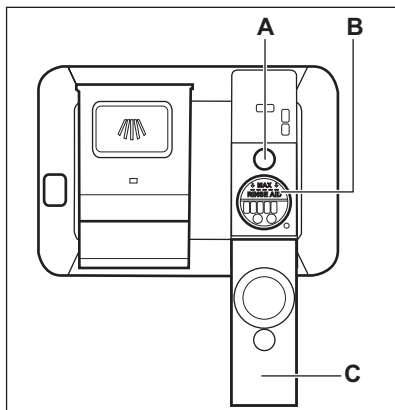


5. Drehen Sie den Deckel des Salzbehälters im Uhrzeigersinn, um den Salzbehälter zu schließen.

**VORSICHT!**

Beim Befüllen des Salzbehälters können Wasser und Salz austreten. Starten Sie nach dem Füllen des Salzbehälters umgehend ein Programm, um Korrosion zu verhindern.

## 8.2 Füllen des Klarspülmittel-Dosierers

**VORSICHT!**

Verwenden Sie ausschließlich Klarspülmittel für Geschirrspüler.

1. Öffnen Sie den Deckel (C).
2. Füllen Sie den Dosierer (B) mit Klarspülmittel bis zur Marke „MAX“.
3. Wischen Sie verschüttetes Klarspülmittel mit einem saugfähigen Tuch auf, um zu große Schaumbildung zu vermeiden.
4. Schließen Sie den Deckel. Achten Sie darauf, dass der Deckel einrastet.



Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer auf, wenn die Füllstandsanzeige für den Klarspüler (A) durchsichtig wird.



Wenn Sie Multi-Reinigungstabletten verwenden und die Trocknungsleistung zufriedenstellend ist, kann die Klarspülerachfüllanzeige ausgeschaltet werden. Für eine bessere Trocknungsleistung empfehlen wir stets Klarspülmittel zu verwenden, auch wenn Sie Multi-Reinigungstabletten benutzen, die Klarspülmittel enthalten.

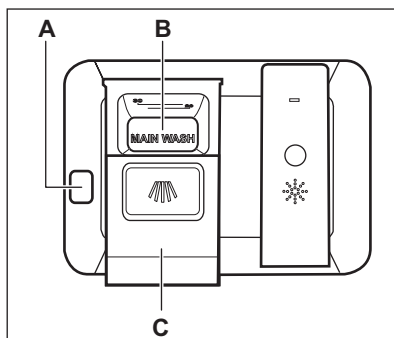
## 9. TÄGLICHER GEBRAUCH

1. Öffnen Sie den Wasserhahn.
2. Drücken Sie die Taste Ein/Aus, um das Gerät einzuschalten.

Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet.

- Füllen Sie den Salzbehälter auf, wenn die Kontrolllampe Salz leuchtet.
  - Leuchtet die Kontrolllampe Klarspülmittel, füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer.
3. Beladen Sie die Körbe.
  4. Füllen Sie Reinigungsmittel ein.
  5. Stellen Sie je nach Beladung und Verschmutzungsgrad das passende Programm ein.

### 9.1 Verwenden des Reinigungsmittels



**VORSICHT!**

Verwenden Sie nur Reinigungsmittel für Geschirrspüler.

1. Drücken Sie die Enriegelungstaste (**A**), um den Deckel (**C**) zu öffnen.
2. Füllen Sie das Reinigungsmittel ein oder legen Sie eine Reinigungstablette in den Behälter (**B**).
3. Wenn das Programm einen Vorspülgang hat, schütten Sie eine kleine Menge Reinigungsmittel auf die Innenseite der Gerätetür.
4. Schließen Sie den Deckel. Achten Sie darauf, dass der Deckel einrastet.

## 9.2 Einstellen und Starten eines Programms

### Funktion Auto Off

Mit dieser Funktion wird der Energieverbrauch gesenkt, da sich das Gerät automatisch ausschaltet, wenn es nicht in Betrieb ist.

Die Funktion schaltet sich in folgenden Fällen ein:

- 5 Minuten nach Programmende.
- Nach 5 Minuten, wenn das Programm nicht gestartet wurde.

### Starten eines Programms

1. Drücken Sie die Taste Ein/Aus, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet und die Tür geschlossen ist.
2. Drücken Sie **Program** wiederholt, bis die Kontrolllampe des gewünschten Programms leuchtet.

Im Display wird die Programmdauer angezeigt.

3. Stellen Sie die verfügbaren Optionen ein.
4. Drücken Sie **Start**, um das Programm zu starten.
  - Die Anzeige für das laufende Programm leuchtet.
  - Die Programmdauer nimmt in Schritten von jeweils 1 Minute ab.

### Starten eines Programms mit Zeitvorwahl

1. Wählen Sie ein Programm.
2. Drücken Sie die Taste **Delay** wiederholt, bis im Display die gewünschte Zeitvorwahl angezeigt wird (zwischen 1 und 24 Stunden).
3. Drücken Sie **Start**, um den Countdown zu starten.
  - Die Anzeige „Zeitvorwahl“ leuchtet, um den Start des Countdowns anzuzeigen.
  - Die Zeitvorwahl nimmt in Schritten von jeweils 1 Stunde ab. Nur in der letzten Stunde wird die Zeit minutenweise heruntergezählt.

Nach dem Ablauf der Zeitvorwahl startet das Programm und die Anzeige der laufenden Phase leuchtet. Die Anzeige „Zeitvorwahl“ erlischt.

### Öffnen der Tür während eines laufenden Programms

Wenn Sie die Tür während eines laufenden Programms öffnen, stoppt das Gerät. Dies kann sich auf den Energieverbrauch und die Programmdauer auswirken. Wenn Sie die Tür wieder schließen, läuft das Programm ab dem Zeitpunkt der Unterbrechung weiter.



Wenn die Tür während der Trockenphase länger als 30 Sekunden geöffnet wird, wird das laufende Programm beendet. Dies geschieht nicht, wenn die Tür durch die Funktion AirDry geöffnet wird.

**VORSICHT!**

Versuchen Sie nicht, die Gerätetür innerhalb der ersten 2 Minuten nach der automatischen Öffnung durch AirDry zu schließen, da das Gerät beschädigt werden könnte. Wird die Tür danach für weitere 3 Minuten geschlossen, wird das laufende Programm beendet.

## Abbrechen einer eingestellten Zeitvorwahl während des Countdowns

Wenn Sie die eingestellte Zeitvorwahl abbrechen, müssen das Programm und die Optionen erneut eingestellt werden.

Halten Sie **Delay** und **Option** gleichzeitig gedrückt, bis sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet.

## Beenden des Programms

Halten Sie **Delay** und **Option** gleichzeitig gedrückt, bis sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet. Bevor Sie ein neues Programm starten, stellen Sie sicher, dass der Reinigungsmittelbehälter gefüllt ist.

## Programmende

Alle Tasten außer der Taste Ein/Aus sind ausgeschaltet.

1. Drücken Sie die Taste Ein/Aus oder warten Sie, bis das Gerät über die Funktion Auto Off automatisch ausgeschaltet wird. Wenn Sie die Tür öffnen, bevor die Funktion Auto Off eingeschaltet wird, wird das Gerät automatisch ausgeschaltet.
2. Schließen Sie den Wasserhahn.

# 10. TIPPS UND HINWEISE

## 10.1 Allgemeines

Die folgenden Hinweise stellen optimale Reinigungs- und Trocknungsergebnisse im täglichen Gebrauch sicher, und tragen auch zum Umweltschutz bei.

- Schütten Sie größere Lebensmittelreste auf dem Geschirr in den Abfallbehälter.
- Spülen Sie das Geschirr nicht von Hand vor. Verwenden Sie bei Bedarf das Vorspülprogramm (wenn verfügbar) oder wählen Sie ein Programm mit Vorspülgang.
- Nutzen Sie die Körbe immer ganz aus.
- Wenn Sie das Gerät beladen, achten Sie darauf, dass das Geschirr komplett von dem Wasser aus den Sprühdüsen erreicht und gespült wird. Achten Sie darauf, dass das Geschirr sich weder berührt noch von anderem Geschirr verdeckt wird.
- Sie können Geschirrspülreiniger, Klarspüler und Salz separat oder Kombi-Reinigungstabletten (z.B. „3in1“, „4in1“, „All-in-1“) verwenden. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Verpackung.

- Stellen Sie je nach Beladung und Verschmutzungsgrad das passende Programm ein. Mit dem Programm ECO erhalten Sie den wirtschaftlichsten Energie- und Wasserverbrauch für Geschirr und Besteck mit normaler Verschmutzung.

## 10.2 Gebrauch von Salz, Klarspül- und Reinigungsmittel

- Verwenden Sie nur Salz, Klarspülmittel und Reinigungsmittel für Geschirrspüler. Andere Produkte können das Gerät beschädigen.
- Wir empfehlen in Bereichen mit hartem und sehr hartem Wasser Reinigungsmittel ohne Zusätze (Pulver, Gel oder Tabs ohne Zusätze), Klarspülmittel und Salz getrennt zu verwenden, um optimale Reinigungs- und Trocknungsergebnisse zu erzielen.
- Schalten Sie das Gerät mindestens einmal im Monat mit einem Geschirrspülerreinigungsmittel, das speziell für diesen Zweck vorgesehen ist, ein.

- Geschirrspüler-Tabs lösen sich bei kurzen Programmen nicht vollständig auf. Wir empfehlen, die Tabletten nur mit langen Programmen zu verwenden, damit keine Reinigungsmittel-Rückstände auf dem Geschirr zurückbleiben.
- Verwenden Sie nicht mehr als die angegebene Reinigungsmittelmenge. Siehe hierzu die Angaben auf der Reinigungsmittelverpackung.

### 10.3 Was tun, wenn Sie keine Multi-Reinigungstabletten mehr verwenden möchten

Vorgehensweise, um zur separaten Verwendung von Reinigungsmittel, Salz und Klarspülmittel zurückzukehren:

1. Stellen Sie die höchste Wasserenthärterstufe ein.
2. Stellen Sie sicher, dass der Salzbehälter und der Klarspülmittel-Dosierer gefüllt sind.
3. Starten Sie das kürzeste Programm mit einer Spülphase. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel und beladen Sie die Körbe nicht.
4. Stellen Sie den Wasserenthärter nach Ablauf des Programms auf die Wasserhärte in Ihrer Region ein.
5. Stellen Sie die Menge des Klarspülmittels ein.
6. Schalten Sie die Klarspülmittelnachfüllanzeige ein.

### 10.4 Beladen der Körbe

- Spülen Sie im Gerät nur spülmaschinenfestes Geschirr.
- Spülen Sie im Gerät keine Geschirrtteile aus Holz, Horn, Aluminium, Zinn oder Kupfer.
- Spülen Sie in diesem Gerät keine Gegenstände, die Wasser aufnehmen können (Schwämme, Geschirrtücher usw.).
- Schütten Sie größere Lebensmittelreste auf dem Geschirr in den Abfallbehälter.

- Weichen Sie eingebrannte Essensreste ein.
- Ordnen Sie hohle Gefäße (z. B. Tassen, Gläser, Pfannen) mit der Öffnung nach unten ein.
- Achten Sie darauf, dass Gläser einander nicht berühren.
- Ordnen Sie Besteck und kleine Gegenstände in die Besteckschublade ein.
- Ordnen Sie leichte Gegenstände im Oberkorb an. Achten Sie darauf, dass diese nicht verrutschen können.
- Vergewissern Sie sich, dass sich die Sprüharne ungehindert bewegen können, bevor Sie ein Programm starten.

### 10.5 Vor dem Starten eines Programms

Kontrollieren Sie folgende Punkte:

- Die Filter sind sauber und ordnungsgemäß eingesetzt.
- Der Deckel des Salzbehälters ist fest geschlossen.
- Die Sprüharne sind nicht verstopft.
- Geschirrspülsalz und Klarspülmittel sind vorhanden (außer Sie verwenden Multi-Reinigungstabletten).
- Die Geschirrtteile sind richtig in den Körben angeordnet.
- Das Programm eignet sich für die Beladung und den Verschmutzungsgrad.
- Die Reinigungsmittelmenge stimmt.

### 10.6 Entladen der Körbe

1. Lassen Sie das Geschirr abkühlen, bevor Sie es aus dem Gerät nehmen. Heißes Geschirr ist stoßempfindlich.
2. Entladen Sie zuerst den Unter- und dann den Oberkorb.



Am Programmende kann sich noch Wasser an den Seitenwänden und der Gerätetür befinden.



# 11. REINIGUNG UND PFLEGE



## WARNUNG!

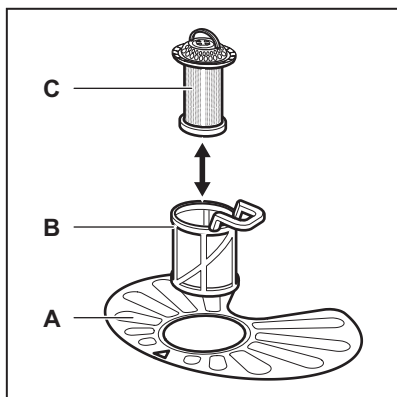
Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.



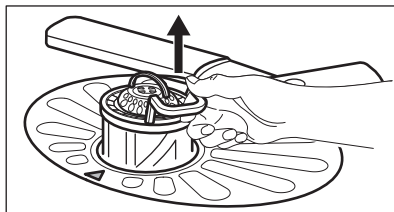
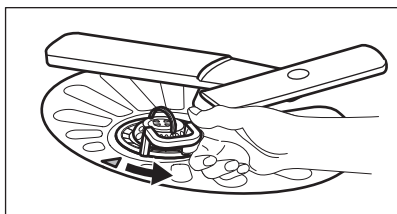
Verschmutzte Filter und verstopfte Sprüharme beeinträchtigen das Spülergebnis. Prüfen Sie die Filter regelmäßig und reinigen Sie diese, falls nötig.

## 11.1 Reinigen der Filter

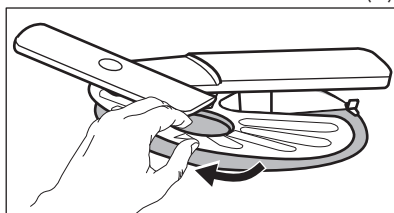
Das Filtersystem besteht aus 3 Teilen.



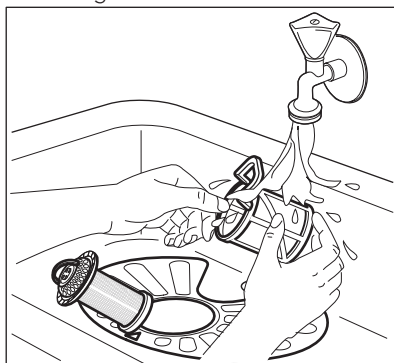
1. Drehen Sie den Filter (B) nach links und nehmen Sie ihn heraus.



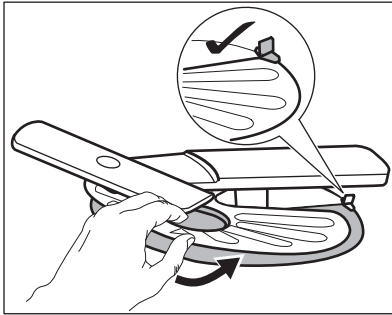
2. Nehmen Sie den Filter (C) aus dem Filter (B).
3. Entfernen Sie den flachen Filter (A).



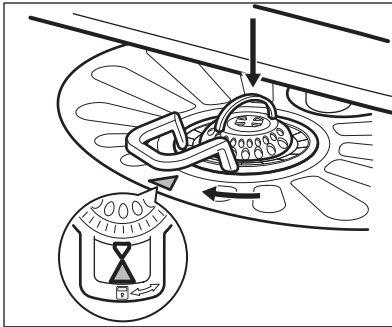
4. Reinigen Sie die Filter.



5. Achten Sie darauf, dass sich keine Lebensmittelreste oder Verschmutzungen in oder um den Rand der Wanne befinden.
6. Setzen Sie den flachen Filter (A) wieder ein. Stellen Sie sicher, dass er korrekt unter den beiden Führungen eingesetzt wurde.



7. Bauen Sie die Filter (B) und (C) wieder zusammen.
8. Setzen Sie den Filter (B) in den flachen Filter (A) ein. Drehen Sie ihn nach rechts, bis er einrastet.



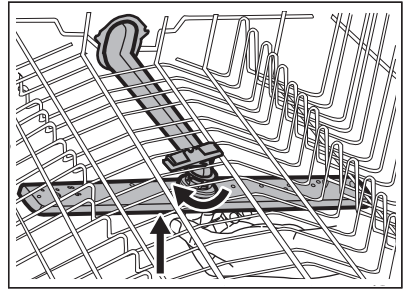
**VORSICHT!**  
Eine falsche Anordnung der Filter führt zu schlechten Spülergebnissen und kann das Gerät beschädigen.

## 11.2 Reinigen des oberen Sprüharms

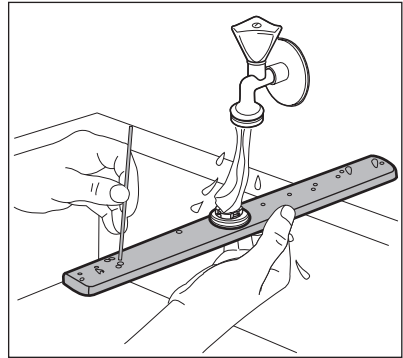
Wir empfehlen den oberen Sprüharm regelmäßig zu reinigen, um zu verhindern, dass Verunreinigungen die Löcher verstopfen.

Verstopfte Löcher können die Ursache für nicht zufriedenstellende Spülergebnisse sein.

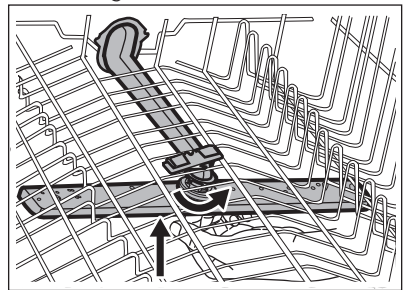
1. Ziehen Sie den Oberkorb bis zum Anschlag heraus.
2. Um den Sprüharm vom Korb zu lösen, drücken Sie den Sprüharm nach oben in Richtung des unteren Pfeils und drehen Sie ihn gleichzeitig im Uhrzeigersinn.



3. Reinigen Sie den Sprüharm unter fließendem Wasser. Entfernen Sie Verunreinigungen aus den Öffnungen des Sprüharms mit einem spitzen Gegenstand, z.B. einem Zahnstocher.



4. Um den Sprüharm wieder am Korb einzurasten, drücken Sie den Sprüharm nach oben in Richtung des unteren Pfeils und drehen Sie ihn gleichzeitig entgegen dem Uhrzeigersinn, bis er einrastet.



## 11.3 Reinigen der Außenseiten

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger.

- Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernde Reinigungsschwämmchen oder Lösungsmittel.

## 11.4 Reinigung des Geräteinnenraums

- Reinigen Sie das Gerät und die Gummidichtung der Tür sorgfältig mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Wenn Sie regelmäßig Kurzprogramme verwenden, können diese zu Fett- und Kalkablagerungen

im Gerät führen. Um dieses zu vermeiden, wird empfohlen, mindestens zweimal im Monat Programme mit langer Laufzeit zu verwenden.

- Um die Leistungsfähigkeit des Geräts zu erhalten, wird (empfohlen mindestens einmal im Monat ein) spezielles Reinigungsmittel für Geschirrspüler zu verwenden. Befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.

## 12. FEHLERSUCHE

Wenn das Gerät nicht startet oder während des Betriebs stehen bleibt, prüfen Sie, ob Sie die Störung anhand der in der Tabelle enthaltenen Hinweise selbst beheben können, bevor Sie sich an einen autorisierten Kundendienst wenden.



### WARNUNG!

Nicht ordnungsgemäße Reparaturen stellen ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer dar. Die Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

**Bei manchen Störungen zeigt das Display einen Alarmcode an.**

**Die meisten Störungen, die auftreten, können behoben werden, ohne dass der autorisierte Kundendienst gerufen werden muss.**

| Störung und Alarmcode                   | Mögliche Ursache und Abhilfe   |
|---|--|
| Das Gerät lässt sich nicht einschalten. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker in die Netzsteckdose eingesteckt ist.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass im Sicherungskasten keine Sicherung ausgelöst hat.</li> </ul>  |
| Das Programm startet nicht.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Achten Sie darauf, dass die Gerätetür geschlossen ist.</li> <li>• Wenn die Zeitvorwahl eingestellt ist, brechen Sie diese ab, oder warten Sie, bis sie abgelaufen ist.</li> <li>• Das Gerät regeneriert das Filterharz des Wasserenthärers. Dieser Vorgang dauert ca. 5 Minuten.</li> </ul> |

| Störung und Alarmcode   | Mögliche Ursache und Abhilfe  |
|---|---|
| <p>Es läuft kein Wasser in das Gerät.<br/>Im Display erscheint <b>10</b>.</p>                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie sicher, dass der Wasserzulaufhahn geöffnet ist.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass der Wasserdruck der Wasserversorgung nicht zu niedrig ist. Diese Informationen erhalten Sie von Ihrem lokalen Wasserversorger.</li> <li>• Stellen Sie sicher, dass der Wasserzulaufhahn nicht verstopft ist.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass das Sieb im Zulaufschlauch nicht verstopft ist.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass der Zulaufschlauch nicht geknickt oder zu stark gekrümmt ist.</li> </ul> |
| <p>Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab.<br/>Im Display erscheint <b>20</b>.</p>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie sicher, dass der Siphon nicht verstopft ist.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass das Sieb im Ablaufschlauch nicht verstopft ist.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass das interne Siebssystem nicht verstopft ist.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass der Ablaufschlauch nicht geknickt oder zu stark gekrümmt ist.</li> </ul>  |
| <p>Das Wasserauslauf-Schutzsystem ist eingeschaltet.<br/>Im Display erscheint <b>30</b>.</p>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Drehen Sie den Wasserhahn zu und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.</li> </ul>   |
| <p>Während des Betriebs stoppt und startet das Gerät mehrmals.</p>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das ist normal. So werden optimale Reinigungsergebnisse erzielt und Strom gespart.</li> </ul>  |
| <p>Das Programm dauert zu lang.</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wählen Sie die TimeSaver-Option, um die Programmdauer zu verkürzen.</li> <li>• Wenn die Zeitvorwahl eingestellt ist, brechen Sie diese ab oder warten Sie, bis sie abgelaufen ist.</li> </ul>  |
| <p>Die verbleibende Zeit im Display erhöht sich und springt bis kurz vor die Programmende-Zeit.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies ist keine Störung. Das Gerät arbeitet ordnungsgemäß.</li> </ul>   |
| <p>Aus der Gerätetür tritt ein wenig Wasser aus.</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät ist nicht ausgerichtet. Schrauben Sie die Schraubfüße weiter hinein oder weiter heraus (falls vorhanden).</li> <li>• Die Gerätetür ist nicht mittig zur Wanne positioniert. Stellen Sie den hinteren Fuß ein (sofern vorhanden).</li> </ul>  |
| <p>Die Gerätetür ist schwer zu schließen.</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät ist nicht ausgerichtet. Schrauben Sie die Schraubfüße weiter hinein oder weiter heraus (falls vorhanden).</li> <li>• Teile des Geschirrs ragen aus den Körben heraus.</li> </ul>   |

| Störung und Alarmcode                                 | Mögliche Ursache und Abhilfe   |
|---|--|
| Klappernde/schlagende Geräusche aus dem Gerätinneren. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Geschirr ist nicht richtig in den Körben eingeordnet. Siehe Broschüre zum Beladen der Körbe.</li> <li>Achten Sie darauf, dass sich die Sprüharme frei drehen können.</li> </ul>   |
| Das Gerät löst die Sicherung aus.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Die abgesicherte Stromstärke reicht nicht für den gleichzeitigen Betrieb aller eingeschalteten Geräte. Überprüfen Sie, für welche Stromstärke die Steckdose bzw. der Stromzähler zugelassen ist, und schalten Sie eines der eingeschalteten Geräte aus.</li> <li>Ein Fehler in der Elektrik des Geräts. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.</li> </ul> |



Siehe **„Vor der ersten Inbetriebnahme“**, **„Täglicher Gebrauch“** oder **„Tipps und Hinweise“** bezüglich anderer möglicher Ursachen.

Problem erneut auf, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, wenn Alarmcodes angezeigt werden, die nicht in der Tabelle angegeben sind.

Schalten Sie nach der Überprüfung das Gerät aus und wieder ein. Tritt das

## 12.1 Die Spül- und Trocknungsergebnisse sind nicht zufriedenstellend.

| Störung  | Mögliche Ursache und Abhilfe  |
|--|---|
| Nicht zufriedenstellende Spülergebnisse.                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Siehe <b>„Täglicher Gebrauch“</b>, <b>„Tipps und Hinweise“</b> sowie die Broschüre zum Beladen der Körbe.</li> <li>Nutzen Sie intensivere Spülprogramme.</li> <li>Reinigen Sie die Austrittsdüsen der Sprüharme und die Siebe. Siehe <b>„Reinigung und Pflege“</b>.</li> </ul>   |
| Nicht zufriedenstellende Trocknungsergebnisse.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Geschirr stand zu lange im geschlossenen Gerät.</li> <li>Es ist kein Klarspülmittel vorhanden oder die Klarspülmittelmenge ist nicht ausreichend. Stellen Sie den Klarspülmittel-Dosierer auf eine höhere Einstellung.</li> <li>Kunststoffteile müssen eventuell mit einem Tuch abgetrocknet werden.</li> <li>Schalten Sie die Option XtraDry ein, und stellen Sie AirDry ein, um die beste Trocknungsleistung zu erzielen.</li> <li>Wir empfehlen Ihnen stets Klarspülmittel zu verwenden, auch wenn Sie Multi-Reinigungstabletten benutzen.</li> </ul> |
| Weißer Streifen oder bläulich-schimmernder Belag auf Gläsern und Geschirr. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu hoch. Stellen Sie eine geringere Klarspülmittelmenge ein.</li> <li>Die Reinigungsmittelmenge ist zu hoch.</li> </ul>   |

| Störung  | Mögliche Ursache und Abhilfe   |
|--|--|
| Wasserflecken und andere Flecken auf Gläsern und Geschirr.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu niedrig. Stellen Sie eine höhere Klarspülmittelmenge ein.</li> <li>• Die Ursache kann in der Qualität des Klarspülmittels liegen.</li> </ul>  |
| Das Geschirr ist nass.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schalten Sie die Option XtraDry ein, und stellen Sie AirDry ein, um die beste Trocknungsleistung zu erzielen.</li> <li>• Das Programm enthält keine Trocknungsphase oder eine Trocknungsphase mit niedriger Temperatur.</li> <li>• Der Klarspülmittel-Dosierer ist leer.</li> <li>• Die Ursache kann in der Qualität des Klarspülmittels liegen.</li> <li>• Die Ursache kann in der Qualität der Multi-Reinigungstabletten liegen. Probieren Sie eine andere Marke aus oder schalten Sie den Klarspülmittel-Dosierer ein und verwenden Sie ihn zusammen mit den Multi-Reinigungstabletten.</li> </ul> |
| Der Geräteinnenraum ist nass.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies ist keine Gerätestörung. Die Ursache ist die Luftfeuchtigkeit, die an den Wänden kondensiert.</li> </ul>   |
| Ungewöhnliche Schaumbildung während des Spülgangs.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie ausschließlich speziell für Geschirrspüler bestimmte Reinigungsmittel.</li> <li>• Der Klarspülmittel-Dosierer hat ein Leck. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.</li> </ul>   |
| Rostspuren am Besteck.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Spülwasser enthält zu viel Salz. Siehe „<b>Wasserenthärter</b>“.</li> <li>• Silber- und Edelstahlbesteck wurden zusammen eingeordnet. Ordnen Sie nicht Silber- und Edelstahlbesteck zusammen ein.</li> </ul>  |
| Am Ende des Programms befinden sich Reinigungsmittelreste im Behälter. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Reinigungsmittel-Tab blieb im Behälter stecken und wurde daher nicht vollständig vom Wasser mitgenommen.</li> <li>• Das Wasser kann das Reinigungsmittel nicht aus dem Behälter ausspülen. Achten Sie darauf, dass der Sprüharm nicht blockiert oder verstopft ist.</li> <li>• Stellen Sie sicher, dass die im Korb eingeordneten Gegenstände ein Öffnen des Reinigungsmittelbehälters nicht verhindern.</li> </ul>   |
| Gerüche im Gerät.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siehe „<b>Reinigung des Geräteinnenraums</b>“.</li> </ul>   |

| Störung  | Mögliche Ursache und Abhilfe   |
|--|--|
| Kalkablagerungen auf dem Geschirr, im Innenraum und auf der Türinnenseite. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es befindet sich zu wenig Salz im Behälter, prüfen Sie die Nachfüllanzeige.</li> <li>• Der Deckel des Salzbehälters ist locker.</li> <li>• Ihr Leitungswasser ist hart. Siehe „<b>Wasserenthärter</b>“.</li> <li>• Verwenden Sie stets Salz, auch wenn Sie Multi-Reinigungstabletten nutzen und stellen Sie die Regenerierung des Wasserenthärters ein. Siehe „<b>Wasserenthärter</b>“.</li> <li>• Sind noch Kalkrückstände vorhanden, reinigen Sie das Gerät mit Pflegemitteln, die speziell für diesen Zweck vorgesehen sind.</li> <li>• Probieren Sie ein anderes Reinigungsmittel aus.</li> <li>• Wenden Sie sich an den Reinigungsmittelhersteller.</li> </ul> |
| Das Geschirr ist glanzlos, verfärbt sich oder ist angeschlagen.            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Achten Sie darauf, dass nur spülmaschinenfestes Geschirr im Gerät gespült wird.</li> <li>• Laden und entladen Sie den Korb vorsichtig. Siehe Broschüre zum Beladen der Körbe.</li> <li>• Ordnen Sie empfindliche Gegenstände im Oberkorb an.</li> </ul>   |



Siehe „**Vor der ersten Inbetriebnahme**“, „**Täglicher Gebrauch**“ oder „**Tipps und Hinweise**“ bezüglich anderer möglicher Ursachen.


## 13. TECHNISCHE DATEN


|                                      |                                     |                       |
|--------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| Abmessungen                          | Breite/Höhe/Tiefe (mm)              | 596 / 818 - 898 / 575 |
| Elektrischer Anschluss <sup>1)</sup> | Spannung (V)                        | 200 - 240             |
|                                      | Frequenz (Hz)                       | 50 / 60               |
| Wasserdruck                          | bar (Mindest- und Höchstwert)       | 0.5 - 8               |
|                                      | MPa (Mindest- und Höchstwert)       | 0.05 - 0.8            |
| Wasserversorgung                     | Kalt- oder Warmwasser <sup>2)</sup> | max. 60 °C            |
| Fassungsvermögen                     | Maßgedecke                          | 15                    |
| Leistungsaufnahme                    | Ein-Zustand (W)                     | 5.0                   |
| Leistungsaufnahme                    | Aus-Zustand (W)                     | 0.10                  |

<sup>1)</sup> Weitere Angaben finden Sie auf dem Typenschild.

<sup>2)</sup> Wenn Sie Heißwasser mit umweltfreundlichen, alternativen Energiequellen (z. B. Solaranlagen oder Windkraft) aufbereiten, können Sie durch den Anschluss des Geräts an die Heißwasserversorgung Energie sparen.

## 14. UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte. Entsorgen Sie

Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.



# OBSAH

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| 1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE..... | 50 |
| 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....     | 51 |
| 3. POPIS SPOTREBIČA.....        | 53 |
| 4. OVLÁDACÍ PANEL.....          | 54 |
| 5. PROGRAMY.....                | 55 |
| 6. NASTAVENIA.....              | 56 |
| 7. VOLITEĽNÉ FUNKCIE.....       | 59 |
| 8. PRED PRVÝM POUŽITÍM.....     | 60 |
| 9. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE.....   | 61 |
| 10. TIPY A RADY.....            | 63 |
| 11. OŠETROVANIE A ČISTENIE..... | 64 |
| 12. RIEŠENIE PROBLÉMOV.....     | 66 |
| 13. TECHNICKÉ INFORMÁCIE.....   | 70 |

## NAJLEPŠIE VÝSLEDKY

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento výrobok značky AEG. Vyrobili sme ho tak, aby vám poskytoval perfektný výkon mnoho rokov, a s inovatívnymi technológiami, ktoré vám uľahčia život – to sú vlastnosti, ktoré pri bežných spotrebičoch často nenájdete. Venujte, prosím, niekoľko minút tomuto návodu a dôkladne si ho prečítajte, aby ste svoj spotrebič mohli využívať čo najlepšie. Navštívte našu internetovú stránku, kde nájdete:



Tipy na používanie, brožúry, pokyny na riešenie problémov a informácie o údržbe:

**[www.aeg.com/webservice](http://www.aeg.com/webservice)**



Zaregistrujte si výrobok a využívajte ešte lepšie služby:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Môžete si kúpiť príslušenstvo, spotrebný materiál a originálne náhradné diely pre váš spotrebič:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**


## STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.

Keď budete kontaktovať autorizované servisné stredisko, nezabudnite si pripraviť nasledujúce údaje: Model, číslo výrobku, sériové číslo.

Tieto informácie nájdete na typovom štítku.

 Varovanie/upozornenie – Bezpečnostné pokyny

 Všeobecné informácie a tipy

 Ochrana životného prostredia

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

## 1. ⚠ **BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE**

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za telesnú ujmu ani za škody spôsobené nesprávnou montážou alebo používaním. Tieto pokyny uskladnite na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

### 1.1 **Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb**

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Umývacie/pracie/čistiace prostriedky uschovajte mimo dosahu detí.
- Keď sú dvierka spotrebiča otvorené, nedovoľte deťom ani domácim zvieratám, aby sa k nemu priblížili.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.

### 1.2 **Všeobecné bezpečnostné pokyny**

- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
  - vidiecke domy, kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
  - pre klientov v hoteloch, motelloch, penziónoch a iných ubytovacích zariadeniach.
- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Prevádzkový tlak vody (minimálny a maximálny) musí byť medzi 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)
- Dodržiavajte maximálne množstvo 15 súprav riadu.

- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servisnom stredisku alebo u kvalifikovanej osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Príbor vložte do košíka na príbor s ostrými koncami smerom nadol alebo ho vložte do zásuvky na príbor vo vodorovnej polohe s ostrými hranami smerom nadol.
- Spotrebič nenechávajte s otvorenými dverami bez dozoru, aby ste predišli náhorneému šliapnutiu na spotrebič.
- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody pod tlakom a/alebo paru.
- Ak má spotrebič na základni vetracie otvory, nesmú byť zakryté napr. kobercom.
- Spotrebič treba zapojiť do vodovodnej siete pomocou novej dodanej súpravy hadíc. Staré súpravy hadíc sa nesmú opätovne použiť.

## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### 2.1 Inštalácia

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte na mieste, kde teplota môže klesnúť pod 0 °C.
- Dodržiavajte pokyny pre inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Uistite sa, že zariadenie a nábytok, pod ktorými a vedľa ktorých je spotrebič nainštalovaný, sú bezpečné.
- Uistite sa, že elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.
- Vždy používajte správne inštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predlžovacie prívodné káble.
- Uistite sa, že zástrčka a prívodný elektrický kábel nie sú poškodené. Ak prívodný elektrický kábel spotrebiča treba vymeniť, túto operáciu smie urobiť iba pracovník autorizovaného servisného strediska.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že napájací elektrický kábel je po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za prívodný kábel. Vždy ťahajte za zástrčku.
- Tento spotrebič spĺňa smernice EHS.



#### **VAROVANIE!**

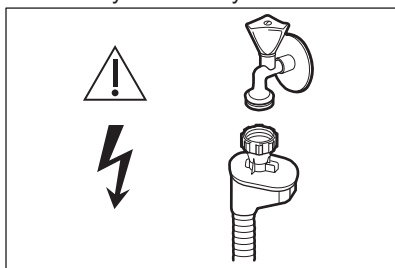
Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.

- Iba pre V.B. a Írsko. Spotrebič má 13 A sieťovú zástrčku. Ak je potrebné vymeniť poistku sieťovej zástrčky, použite poistku: 13 amp ASTA (BS 1362).

## 2.3 Pripojenie na vodovodné potrubie

- Vodné hadice nesmiete poškodiť.
- Pred pripojením k novým potrubiam alebo potrubiam, ktoré boli opravené alebo vybavené novými zariadeniami (vodomery atď.), nechajte vodu stiecť, kým nebude čistá a číra.
- Uistite sa, že počas alebo po prvom použití spotrebiča neuniká viditeľne voda.
- Prívodná hadica na vodu má bezpečnostný ventil a puzdro s vnútorným elektrickým káblom.



### **VAROVANIE!**

Nebezpečné napätie.

- Ak je prívodná hadica poškodená, okamžite zatvorte vodovodný kohútik a vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete. Kontaktujte autorizované servisné stredisko, aby vymenili prívodnú hadicu.

## 2.4 Používanie

- Na otvorené dvierka si nesadajte ani na ne nestúpajte.

- Umývacie prostriedky do umývačky sú nebezpečné. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny na obale umývacieho prostriedku.
- Nepite vodu zo spotrebiča a nehrajte sa s ňou.
- Nevyberajte riad zo spotrebiča, kým sa neskončil program. Na riade môže byť umývaci prostriedok.
- Ak otvoríte dvierka, keď je spustený program, zo spotrebiča môže uniknúť horúca para.
- Horľavé produkty alebo predmety, ktoré obsahujú horľavé látky, nekladajte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.

## 2.5 Servis

- V prípade potreby opravy spotrebiča sa obráťte na autorizované servisné stredisko. Odporúčame používať iba originálne náhradné diely.
- Keď sa obrátite na autorizované servisné stredisko, skontrolujte, či máte k dispozícii nasledovné informácie uvedené na typovom štítku.  
Model:  
Č. výrobku (PNC):  
Sériové číslo (Serial Number):

## 2.6 Likvidácia

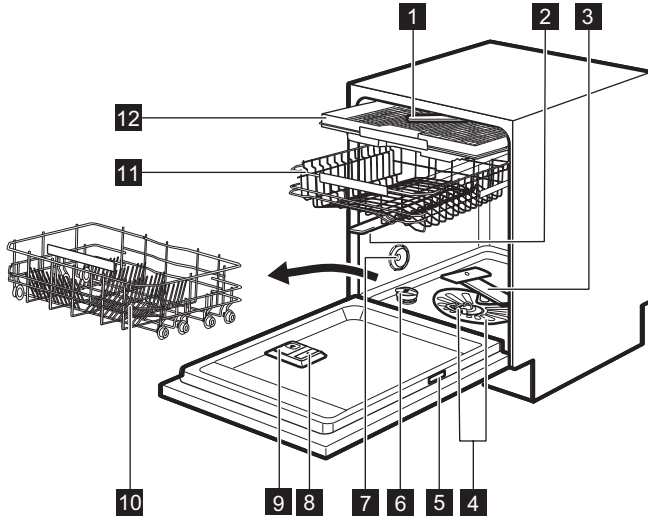


### **VAROVANIE!**

Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte západku dvierok, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.

### 3. POPIS SPOTREBIČA



**1** Stropné sprchovacie rameno

**2** Horné sprchovacie rameno

**3** Dolné sprchovacie rameno

**4** Filtre

**5** Typový štítok

**6** Zásobník na soľ

**7** Vetrací otvor

**8** Dávkovač leštidla

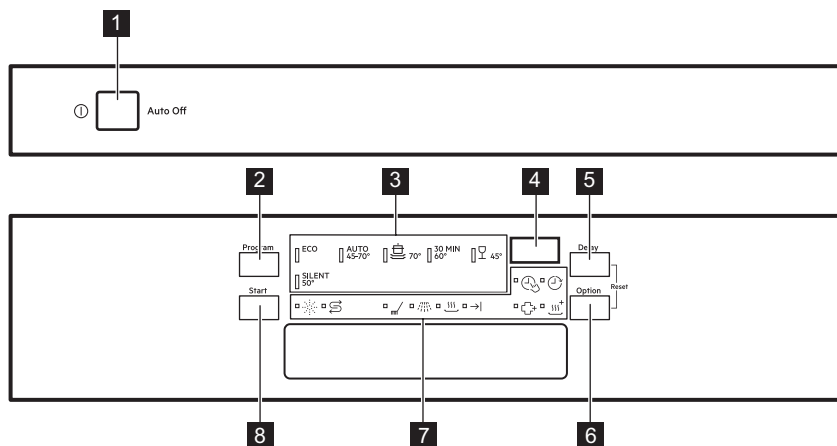
**9** Dávkovač umývacieho prostriedku

**10** Dolný kôš

**11** Horný kôš

**12** Priehradka na príbor


## 4. OVLÁDACÍ PANEĽ





- |                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| <b>1</b> Tlačidlo Zap/Vyp        | <b>6</b> Tlačidlo <b>Option</b> |
| <b>2</b> Tlačidlo <b>Program</b> | <b>7</b> Ukazovatele            |
| <b>3</b> Ukazovatele programov   | <b>8</b> Tlačidlo <b>Start</b>  |
| <b>4</b> Displej                 |                                 |
| <b>5</b> Tlačidlo <b>Delay</b>   |                                 |

### 4.1 Ukazovatele

| Ukazovateľ | Popis   |
|------------|---|
|            | Fáza umývania. Sviety, keď prebieha fáza umývania a oplachovania. |
|            | Fáza oplachovania. Sviety počas fázy oplachovania.                |
|            | Fáza sušenia. Sviety sa počas fázy sušenia.                       |
|            | Ukazovateľ skončenia.   |
|            | Ukazovateľ TimeSaver.   |
|            | Ukazovateľ XtraDry.   |
|            | Ukazovateľ stavu leštidla. Počas programu nikdy nesvieti.         |
|            | Ukazovateľ stavu soli. Počas programu nikdy nesvieti.             |
|            | Ukazovateľ Delay.   |

| Ukazovateľ  | Popis                    |
|---|--------------------------|
|  | Ukazovateľ ExtraHygiene. |

## 5. PROGRAMY

| Program   | Stupeň znečistenia<br>Druh náplne   | Fázy programu   | Voliteľné funkcie  |
|---|---|---|--|
| <b>ECO</b> <sup>1)</sup>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bežné znečistenie</li> <li>• Porcelán a jedálenský príbor</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Predumytie</li> <li>• Umývanie 50 °C</li> <li>• Oplachovanie</li> <li>• Sušenie</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• TimeSaver</li> <li>• XtraDry</li> </ul> |
| <b>AUTO</b> <sup>2)</sup>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Všetko</li> <li>• Porcelán, jedálenský príbor, hrnce a panvice</li> </ul>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Predumytie</li> <li>• Umývanie od 45 °C do 70 °C</li> <li>• Oplachovanie</li> <li>• Sušenie</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• XtraDry</li> </ul>                      |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Silné znečistenie</li> <li>• Porcelán, jedálenský príbor, hrnce a panvice</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Predumytie</li> <li>• Umývanie 70 °C</li> <li>• Oplachovanie</li> <li>• Sušenie</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• TimeSaver</li> <li>• XtraDry</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bežné alebo mierne znečistenie</li> <li>• Jemný porcelán a sklo</li> </ul>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Umývanie 45 °C</li> <li>• Oplachovanie</li> <li>• Sušenie</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>  |
| <b>30MIN</b> <sup>3)</sup>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nezaschnuté nečistoty</li> <li>• Porcelán a jedálenský príbor</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Umývanie 60 °C</li> <li>• Oplachovanie</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• XtraDry</li> </ul>                      |
| <b>SILENT</b> <sup>4)</sup>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bežné znečistenie</li> <li>• Porcelán a jedálenský príbor</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Predumytie</li> <li>• Umývanie 50 °C</li> <li>• Oplachovanie</li> <li>• Sušenie</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>  |



<sup>1)</sup> Tento program zaručuje najúčinnjšie využitie vody a energie pri bežne znečistenom porceláne a príbore. (Toto je štandardný testovací program pre skúšobne.)

<sup>2)</sup> Spotrebič rozoznáva stupeň znečistenia a množstvo položiek v košoch. Automaticky upravuje teplotu a množstvo vody, spotrebu energie a trvanie programu.

<sup>3)</sup> S týmto programom môžete umývať čerstvo znečistený riad. Poskytuje dobré výsledky umývania v krátkom čase.

<sup>4)</sup> Toto je najtichší program. Čerpadlo pracuje pri veľmi nízkych otáčkach, aby sa znížila hladina hluku. Kvôli nízkym otáčkam trvá tento program dlho.

## 5.1 Spotreba

| Program <sup>1)</sup>   | Voda (l)  | Energia (kWh) | Trvanie (min.) |
|---|-----------|---------------|----------------|
| <b>ECO</b>  | 11        | 0.846         | 232            |
| <b>AUTO</b>   | 7 - 14    | 0.6 - 1.6     | 40 - 170       |
|  | 12.5-14.5 | 1.4-1.7       | 170-190        |
|  | 12 - 14   | 0.7 - 0.9     | 82-92          |
| <b>30MIN</b>  | 10        | 0.9           | 30             |
| <b>SILENT</b>   | 9 - 10    | 1.1 - 1.3     | 230 - 250      |

<sup>1)</sup> Hodnoty ovplyvňujú nasledujúce faktory: tlak a teplota vody, kolísanie napätia v elektrickej sieti, voliteľné funkcie a množstvo riadu.

## 5.2 Informácie pre skúšobne

Ak potrebujete informácie ohľadne testovania, pošlite e-mail na adresu:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Uvedte číslo výrobku (PNC) uvedené na typovom štítku.

## 6. NASTAVENIA

### 6.1 Režim výberu programu a používateľský režim

Keď je spotrebič v režime výberu programu, môžete nastaviť program a vojsť do používateľského režimu.

**V používateľskom režime môžete zmeniť tieto nastavenia:**

- Úroveň zmäkčovača vody podľa tvrdosti vody.
- Zapnutie alebo vypnutie ukazovateľa doplnenia leštidla.
- Úroveň leštidla podľa požadovanej dávky.
- Zapnutie alebo vypnutie voliteľnej funkcie AirDry.

**Tieto nastavenia sa uložia, kým ich opäť nezmeníte.**

### Nastavenie režimu výberu programu

Spotrebič je v režime výberu programu, keď svieti ukazovateľ programu **ECO** a

na displeji je zobrazené trvanie programu.

Keď zapnete spotrebič, zvyčajne je v režime výberu programu. Ak sa tak však nestane, môžete režim výberu programu nastaviť nasledovným spôsobom:

Naraz stlačte a podržte **Delay** a **Option**, až kým spotrebič nebude v režime výberu programu.

### 6.2 Zmäkčovač vody

Zmäkčovač vody odstraňuje z pritekajúcej vody minerály, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na účinnosť umývania a na spotrebič.

Čím vyšší je obsah týchto minerálov, tým tvrdšia je voda. Tvrdosť vody sa meria v príslušných stupniciach.

Zmäkčovač vody treba nastaviť podľa tvrdosti vody vo vašom regióne. Informáciu o tvrdosti vody vo vašej lokalite vám poskytne miestna vodárenská spoločnosť. Je dôležité



nastaviť správnu úroveň zmäkčovača vody, aby ste dosiahli dobré výsledky umývania.

Tvrdosť vody

| Nemecké stupne (°dH) | Francúzske stupne (°fH) | mmol/l    | Clarkove stupne | Úroveň zmäkčovača vody |
|----------------------|-------------------------|-----------|-----------------|------------------------|
| 47 - 50              | 84 - 90                 | 8.4 - 9.0 | 58 - 63         | 10                     |
| 43 - 46              | 76 - 83                 | 7.6 - 8.3 | 53 - 57         | 9                      |
| 37 - 42              | 65 - 75                 | 6.5 - 7.5 | 46 - 52         | 8                      |
| 29 - 36              | 51 - 64                 | 5.1 - 6.4 | 36 - 45         | 7                      |
| 23 - 28              | 40 - 50                 | 4.0 - 5.0 | 28 - 35         | 6                      |
| 19 - 22              | 33 - 39                 | 3.3 - 3.9 | 23 - 27         | 5 1)                   |
| 15 - 18              | 26 - 32                 | 2.6 - 3.2 | 18 - 22         | 4                      |
| 11 - 14              | 19 - 25                 | 1.9 - 2.5 | 13 - 17         | 3                      |
| 4 - 10               | 7 - 18                  | 0.7 - 1.8 | 5 - 12          | 2                      |
| <4                   | <7                      | <0.7      | < 5             | 1 2)                   |

1) Nastavenie z výroby.

2) Pri tejto úrovni nepoužívajte soľ.


**Či už použijete štandardný umývací prostriedok alebo kombinované umývacie tablety (so soľou alebo bez nej), nastavte správnu úroveň tvrdosti vody, aby zostal ukazovateľ doplnenia soli aktívny.**





Kombinované umývacie tablety s obsahom soli nie sú dostatočne účinné na zmäkčenie tvrdej vody.

## Nastavenie úrovne zmäkčovača vody

Spotrebič musí byť v režime výberu programu.

1. Ak chcete vstúpiť do používateľského režimu, súčasne stlačte a podržte **Delay** a **Option**, až kým ukazovateľ **ECO, AUTO,  a 30MIN** nezačnú blikať a displej nebude prázdny.
2. Stlačte **Program**.

- Ukazovateľ **AUTO,  a 30MIN** zhasnú.
  - Ukazovateľ **ECO** naďalej bliká.
  - Na displeji sa zobrazí aktuálne nastavenie: napr. **5 ** = úroveň 5.
3. Opakovaným stláčaním tlačidla **Program** môžete zmeniť nastavenie.
  4. Stlačením tlačidla Zap/Vyp potvrdíte nastavenie.

## 6.3 Dávka vač leštidla

Leštidlo pomáha osušiť riad bez škvŕn a usadenín.



Leštidlo sa automaticky uvoľňuje pri fáze horúceho oplachovania.

Množstvo uvoľneného leštidla môžete nastaviť v škále od 1 (minimálne množstvo) po 6 (maximálne množstvo). Pri úrovni 0 sa vypne prívod leštidla a žiadne leštidlo sa nebude uvoľňovať.

Nastavenie z výroby: úroveň 4.

## Nastavenie úrovne dávkovania leštidla

Spotrebič musí byť v režime výberu programu.

1. Ak chcete vstúpiť do používateľského režimu, súčasne stlačte a podržte **Delay** a **Option**, až kým ukazovateľ **ECO**, **AUTO**,  a **30MIN** nezačnú blikať a displej nebude prázdny.
2. Stlačte **Delay**.
  - Ukazovateľ **ECO**, **AUTO** a **30MIN** zhasnú.
  - Ukazovateľ  naďalej bliká.
  - Na displeji sa zobrazí aktuálne nastavenie: napr. **4A** = úroveň 4.
    - Dávkovanie leštidla môžete nastaviť v úrovniach od 0A do 6A.
    - Úroveň 0 = nepridáva sa žiadne leštadlo.
3. Opakovaným stláčaním tlačidla **Delay** môžete zmeniť nastavenie.
4. Stlačením tlačidla Zap/Vyp potvrdíte nastavenie.

## 6.4 Ukazovateľ doplnenia leštidla

Leštadlo pomáha osušiť riad bez škvŕn a usadenín.




Leštadlo sa automaticky uvoľňuje pri fáze horúceho oplachovania.



Keď je zásobník na leštadlo prázdny, rozsvieti sa ukazovateľ leštidla, aby vás upozornil na doplnenie leštidla. Ak používate kombinované umývacie tablety s obsahom leštidla a ste spokojní s výsledkom sušenia, môžete vypnúť ukazovateľ doplnenia leštidla. V záujme najlepšej účinnosti sušenia vám však odporúčame vždy používať leštadlo.

Ak použijete štandardný umývací prostriedok alebo kombinované umývacie tablety bez leštidla, indikáciu zapnite, aby ukazovateľ doplnenia leštidla správne fungoval.

## Vypnutie ukazovateľa doplnenia leštidla

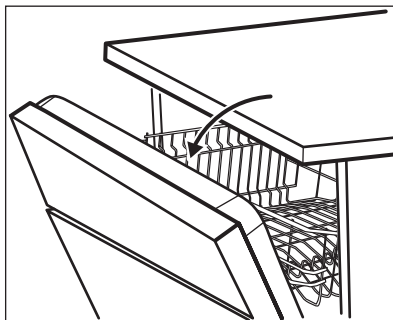
Spotrebič musí byť v režime výberu programu.

1. Ak chcete vstúpiť do používateľského režimu, súčasne stlačte a podržte **Delay** a **Option**, až kým ukazovateľ **ECO**, **AUTO**,  a **30MIN** nezačnú blikať a displej nebude prázdny.
2. Stlačte **Start**.
  - Ukazovateľ **ECO**,  a **30MIN** zhasnú.
  - Ukazovateľ **AUTO** naďalej bliká.
  - Na displeji sa zobrazí aktuálne nastavenie: **!**  = ukazovateľ doplnenia leštidla je zapnutý (nastavenie z výroby).
3. Stlačením tlačidla **Start** zmeníte nastavenie.
 

  = ukazovateľ doplnenia leštidla je vypnutý.
4. Stlačením tlačidla Zap/Vyp potvrdíte nastavenie.

## 6.5 AirDry

AirDry zlepšuje účinnosť sušenia pri nižšej spotrebe energie.



- i** Počas fázy sušenia otvorí zariadenie dverka spotrebiča. Dverka následne ostanú pootvorené.

**UPOZORNENIE!**

Nepokúšajte sa o zatvorenie dvierok spotrebiča do 2 minút od automatického otvorenia. Mohlo by to spôsobiť poškodenie spotrebiča.





**UPOZORNENIE!**

V prípade prítomnosti detí môžete systém AirDry vypnúť, ak chcete po skončení cyklu ponechať dvierka zatvorené.

Ak chcete zlepšiť účinnosť sušenia, pozrite si voliteľnú funkciu XtraDry alebo zapnite AirDry.

**Vypnutie AirDry**

Spotrebič musí byť v režime výberu programu.

1. Ak chcete vstúpiť do používateľského režimu, súčasne stlačte a podržte **Delay** a **Option**, až kým ukazovatele **ECO**, **AUTO**,  a **30MIN** nezačnú blikať a displej nebude prázdny.
2. Stlačte **Option**.
  - Ukazovatele **ECO**, **AUTO** a  zhasnú.
  - Ukazovateľ **30MIN** naďalej bliká.
  - Na displeji sa zobrazí aktuálne nastavenie:  = funkcia AirDry je zapnutá.
3. Stlačením **Option** zmeníte nastavenie:  = funkcia AirDry je vypnutá.
4. Stlačením tlačidla Zap/Vyp potvrdíte nastavenie.

## 7. VOLITEĽNÉ FUNKCIE



Požadované funkcie musíte aktivovať pred každým spustením programu. Funkciu nie je možné zapnúť či vypnúť pri spustenom programe.



Niektoré funkcie nie sú navzájom kompatibilné. Ak ste zvolili nekompatibilné funkcie, spotrebič automaticky deaktivuje jednu alebo viac funkcií. Svetlíť zostanú iba ukazovatele stále aktívnych funkcií.

### 7.1 XtraDry


Túto funkciu zapnite, ak chcete zvýšiť výkon sušenia. Použitie tejto funkcie môže ovplyvniť trvanie niektorých programov, spotrebu vody a teplotu posledného oplachovania.

Funkcia XtraDry je trvalou voliteľnou funkciou pre všetky programy okrem **ECO** a nemusíte ju nastavovať s každým cyklom.

Pri každom zapnutí **ECO** sa voliteľná funkcia XtraDry vypne a treba ju vybrať manuálne. Pri iných programoch je nastavenie XtraDry trvalé a automaticky sa použije pre ďalšie cykly. Túto konfiguráciu môžete kedykoľvek zmeniť.

Zapnutie voliteľnej funkcie XtraDry deaktivuje funkciu TimeSaver.

### Zapnutie XtraDry

Stlačte tlačidlo **Option** a podržte ho, kým sa nerozsvieti ukazovateľ . Na displeji sa zobrazí aktualizované trvanie programu.

### 7.2 TimeSaver

Funkcia TimeSaver umožňuje skrátiť trvanie zvoleného programu.


Celkové trvanie programu sa skráti približne o 50 %.

Účinnosť umývania je rovnaká ako pri programe s bežným trvaním. Môže sa zhoršiť účinnosť sušenia.

Táto funkcia zvyšuje tlak a teplotu vody. Fázy umývania a sušenia sú kratšie.

Štandardne je funkcia TimeSaver vypnutá, ale môžete ju zapnúť. Túto voliteľnú funkciu nie je možné súčasne kombinovať s funkciou XtraDry.

## Zapnutie TimeSaver

Stlačte tlačidlo **Option** a podržte ho, kým sa nerozsvieti ukazovateľ . Ak nie je možné voliteľnú funkciu použiť pre daný program, príslušný ukazovateľ sa nerozsvieti alebo na niekoľko sekúnd rýchlo zabliká a potom zhasne. Na displeji sa zobrazí aktualizovaná dĺžka trvania programu.

## 7.3 ExtraHygiene

Táto voliteľná funkcia zabezpečuje hygienickejšie výsledky tým, že udržiava

# 8. PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Skontrolujte, či aktuálna nastavená úroveň zmäkčovača vody zodpovedá tvrdosti pritekajúcej vody. Ak nie, upravte úroveň zmäkčovača vody.
2. Naplňte zásobník na soľ.
3. Naplňte dávkovač leštidla.
4. Otvorte vodovodný ventil.
5. Prípadné zvyšky z výroby, ktoré môžu byť stále vnútri spotrebiča, odstráňte spustením programu. Nepoužite umývací prostriedok a do košíkov nedávajte riad.

Keď spustíte program, môže spotrebič trvať až do 5 minút, kým pripraví zmäkčovač vody. Zdá sa, že spotrebič nefunguje. Fáza umývania začne až po skončení tohto procesu. Proces sa opakuje periodicky.

## 8.1 Zásobník na soľ




### UPOZORNENIE!

Používajte výhradne soľ špeciálne určenú pre umývačky riadu.

Soľ sa používa na regeneráciu v zmäkčovači vody a na zabezpečenie dobrých výsledkov umývania pri každodennom používaní.

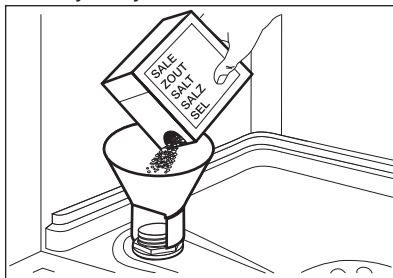
teplotu 70 °C minimálne 10 minút počas poslednej fázy oplachovania.

## Zapnutie ExtraHygiene

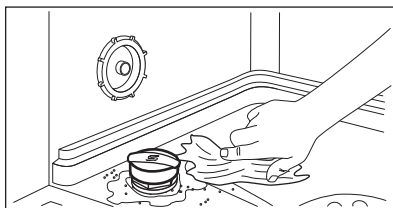
Stlačte tlačidlo **Option** a podržte ho, kým sa nerozsvieti ukazovateľ . Ak nie je možné voliteľnú funkciu použiť pre daný program, príslušný ukazovateľ sa nerozsvieti alebo na niekoľko sekúnd rýchlo zabliká a potom zhasne. Na displeji sa zobrazí aktualizovaná dĺžka trvania programu.

## Plnenie zásobníka na soľ

1. Otočte viečko zásobníka na soľ proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho.
2. Do zásobníka na soľ nalejte 1 liter vody (iba keď doplňate soľ prvýkrát).
3. Zásobník na soľ naplňte solou do umývačky riadu.



4. Soľ z okolia otvoru zásobníka na soľ odstráňte.



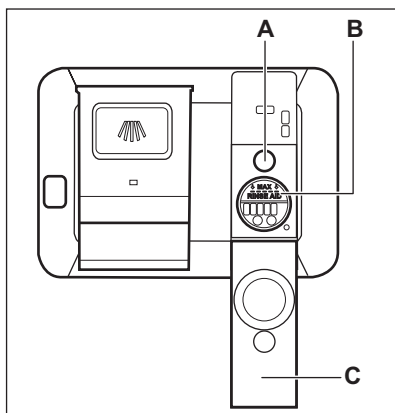
5. Zásobník na soľ zatvorte otočením veka zásobníka v smere otáčania hodinových ručičiek.



### UPOZORNENIE!

Pri naplňaní zásobníka na soľ z neho môže vytecť voda a soľ. Po naplnení zásobníka na soľ okamžite spustíte program, aby ste predišli korózii.

## 8.2 Naplnenie zásobníka leštidla



### UPOZORNENIE!

Používajte výhradne leštidlo špeciálne určené pre umývačky.

1. Otvorte veko (C).
2. Zásobník (B) naplňte tak, aby hladina leštidla bola zarovno so značkou „MAX“.
3. Rozliate leštidlo odstráňte pomocou handričky, aby ste predišli tvorbe veľkého množstva peny.
4. Zatvorte veko. Skontrolujte, či veko zapadlo na svoje miesto.



Zásobník leštidla naplňte, keď je ukazovateľ (A) svetlý.



Ak používate kombinované umývacie tablety a účinnosť sušenia je uspokojivá, môžete ukazovateľ doplnenia leštidla vypnúť. V záujme lepšej účinnosti sušenia vám odporúčame používať leštidlo vždy, aj v kombinácii s kombinovanými umývacími tabletami s obsahom leštidla.

## 9. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

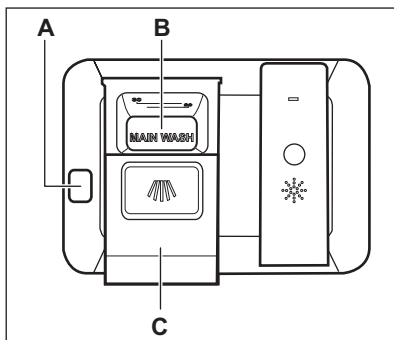
1. Otvorte vodovodný ventil.
2. Stlačením tlačidla Zap/Vyp spotrebič zapnite.

Skontrolujte, či je spotrebič v režime výberu programu.

- Ak svieti ukazovateľ soli, naplňte zásobník na soľ.
- Ak svieti ukazovateľ leštidla, naplňte dávkovač leštidla.

3. Do košov vložte riad.
4. Pridajte umývací prostriedok.
5. Nastavte a spustíte správny program pre daný druh náplne a stupeň jej znečistenia.

### 9.1 Používanie umývacieho prostriedku



**UPOZORNENIE!**

Používajte výhradne umývací prostriedok špeciálne určený pre umývačky riadu.

1. Stlačením uvoľňovacieho tlačidla (**A**) otvoríte kryt (**C**).
2. Umývací prostriedok vo forme prášku alebo tablety pridajte do priehradky (**B**).
3. Ak má program fázu predumývania, pridajte malé množstvo umývacieho prostriedku do vnútornej časti dvierok spotrebiča.
4. Zatvorte veko. Skontrolujte, či veko zapadlo na svoje miesto.

## 9.2 Nastavenie a spustenie programu

### Funkcia Auto Off

Táto funkcia znižuje spotrebu energie automatickým vypnutím spotrebiča, keď nie je v prevádzke.

Funkcia sa spustí:

- 5 minút po skončení programu.
- Po 5 minútach, ak sa nespustí program.

### Spustenie programu

1. Stlačením tlačidla Zap/Vyp spotrebič zapnete. Skontrolujte, či je spotrebič v režime výberu programu a či sú zatvorené dvierka.
2. Opakovane stláčajte tlačidlo **Program**, kým sa nerozsvieti ukazovateľ požadovaného programu. Na displeji sa zobrazí trvanie programu.
3. Nastavte použiteľné funkcie.
4. Stlačením tlačidla **Start** spustíte program.
  - Rozsvieti sa ukazovateľ prebiehajúcej fázy.
  - Trvanie programu sa bude znižovať po minútach.

### Spustenie programu s posunutým štartom

1. Nastavte program.

2. Stláčajte tlačidlo **Delay**, kým sa na displeji nezobrazí čas posunutia, ktorý chcete nastaviť (od 1 do 24 hodín).
3. Stlačením tlačidla **Start** spustíte odpočítavanie.
  - Spustenie odpočítavania sa potvrdí rozsvietením ukazovateľa posunutého štartu.
  - Nastavený čas sa znižuje po hodinách. Iba posledná hodina sa bude znižovať po minútach.

Po skončení odpočítavania sa program spustí a rozsvieti sa ukazovateľ spustenej fázy. Ukazovateľ posunutého štartu zhasne.

### Otvorenie dvierok spusteného spotrebiča

Ak otvoríte dvierka pri spustenom programe, spotrebič sa zastaví. Môže to ovplyvniť spotrebu energie a trvanie programu. Keď dvierka zatvoríte, spotrebič bude pokračovať od bodu, v ktorom bol program prerušený.



Ak počas fázy sušenia dvierka otvoríte na viac ako 30 sekúnd, spustený program sa skončí. Nestane sa tak pri otvorení dvierok funkciou AirDry.

**UPOZORNENIE!**

Do 2 minút od automatického otvorenia dvierok funkciou AirDry sa nepokúšajte o zatvorenie dvierok, keďže by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča. Ak neskôr zatvoríte dvierka na ďalšie 3 minúty, spustený program sa skončí.

### Zrušenie posunutého štartu počas odpočítavania

Ak zrušíte posunutý štart, bude potrebné znovu nastaviť program a voliteľné funkcie.

Naraz stlačte a podržte **Delay** a **Option**, až kým spotrebič nebude v režime výberu programu.

## Zrušenie programu

Naraz stlačte a podržte **Delay a Option**, až kým spotrebič nebude v režime výberu programu.

Pred spustením nového programu skontrolujte, či sa v dávkovači umývacieho prostriedku nachádza umývací prostriedok.

## Koniec programu

Všetky tlačidlá sú neaktívne, okrem tlačidla Zap/Vyp.

1. Stlačte tlačidlo Zap/Vyp alebo počkajte, kým funkcia Auto Off automaticky nevy vypne spotrebič. Ak otvoríte dvierka pred zapnutím Auto Off, spotrebič sa automaticky vypne.
2. Zatvorte vodovodný ventil.

# 10. TIPY A RADY

## 10.1 Všeobecne

Nasledujúce tipy vám zaistia optimálny výsledok umývania a sušenia pri každodennom používaní a zároveň vám pomáhajú chrániť životné prostredie.

- Z riadu odstráňte väčšie zvyšky jedla a vyhodte ich do smetného koša.
- Riad ručne neoplachujte. V prípade potreby použite program Predumytie/ Opláchnutie (ak je k dispozícii) alebo zvolte program s predumývaním.
- Vždy využite celý priestor košov.
- Pri vkladaní riadu do spotrebiča sa uistite, že voda z trysiek ramena sa všade dostane a dôkladne umyje každý kus riadu. Uistite sa, že sa jednotlivé kusy riadu nedotýkajú ani neprekrývajú.
- Prostriedok do umývačky riadu, leštidlo a soľ môžete používať samostatne alebo môžete použiť kombinované umývacie tablety (napr. „3v1“, „4v1“, „Všetko v 1“). Postupujte podľa pokynov uvedených na balení.
- Nastavte správny program pre daný druh náplne a stupeň jej znečistenia. S týmto ECO programom dosiahnete najúčinnnejšie využitie vody a energie pri bežne znečistenom porceláne a príbore.

## 10.2 Používanie soli, leštidla a umývacieho prostriedku

- Používajte iba soľ, leštidlo a umývací prostriedok pre umývačky. Iné výrobky by mohli spôsobiť poškodenie spotrebiča.

- V oblastiach s tvrdou a veľmi tvrdou vodou v záujme dosiahnutia optimálnych výsledkov umývania a sušenia odporúčame používať umývací prostriedok (prášok, gél, tablety bez prídavných funkcií), leštidlo a soľ samostatne.
- Minimálne raz za mesiac spustite spotrebič s čističom na spotrebič špeciálne určeným na tento účel.
- Umývacie tablety sa pri krátkych programoch nerozpustia úplne. Ak sa chcete vyhnúť zvyškom umývacích tabliet na kuchynskom riade, odporúčame, aby ste tablety používali pri dlhších programoch.
- Nepoužívajte väčšie ako správne množstvo umývacieho prostriedku. Pozrite si pokyny na obale umývacieho prostriedku.

## 10.3 Čo robiť, ak chcete prestať používať kombinované umývacie tablety

Skôr ako začnete používať osobitne umývací prostriedok, soľ a leštidlo, postupujte nasledovne.

1. Nastavte najvyššiu úroveň zmäkčovača vody.
2. Presvedčte sa, že zásobník na soľ a dávkovač leštidla sú plné.
3. Spustite najkratší program s fázou oplachovania. Nepridávajte umývací prostriedok a do košov nedávajte riad.

4. Po skončení programu nastavte zmäkčovač vody podľa tvrdosti vody vo vašej oblasti.
5. Upravte dávkovanie leštidla.
6. Zapnite ukazovateľ doplnenia leštidla.

## 10.4 Vkládanie riadu do košov

- Spotrebič používajte len na umývanie predmetov, ktoré sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.
- Do spotrebiča nedávajte riad vyrobený z dreva, rohoviny, hliníka, cínu a medi.
- Do spotrebiča nekladajte predmety, ktoré môžu absorbovať vodu (špongie, handričky).
- Z riadu odstráňte väčšie zvyšky jedla a vyhodte ich do smetného koša.
- Zvyšky pripáleného jedla na riade nechajte odmočiť.
- Duté predmety (šálky, poháre a panvice) umiestnite otvorom smerom nadol.
- Dávajte pozor, aby sa poháre navzájom nedotýkali.
- Príbor a malé predmety dajte do priehradky na príbor.
- Ľahké predmety vložte do horného koša. Zabezpečte, aby sa predmety nehýbali.
- Pred spustením programu skontrolujte, či sa sprchovacie ramená môžu voľne otáčať.

## 10.5 Pred spustením programu

Ubezpečte sa, že:

- Filtre sú čisté a správne nainštalované.
- Veko zásobníka na soľ je pevne zatvorené.
- Sprchovacie ramená nie sú upchané.
- V spotrebiči je soľ do umývačky riadu a leštidlo (pokiaľ nepoužívate kombinované umývacie tablety).
- Riad v košoch je umiestnený v správnej polohe.
- Program je vhodný pre daný typ riadu a stupeň jeho znečistenia.
- Použili ste správne množstvo umývacieho prostriedku.

## 10.6 Vyprázdnenie košov

1. Pred vybratím zo spotrebiča nechajte riad vychladnúť. Horúci riad sa ľahko poškodí.
2. Vyprázdnite najprv dolný kôš a potom horný kôš.

**i** Po skončení programu môže na bokoch a na dverkách spotrebiča zostať voda.

# 11. OŠETROVANIE A ČISTENIE



### VAROVANIE!

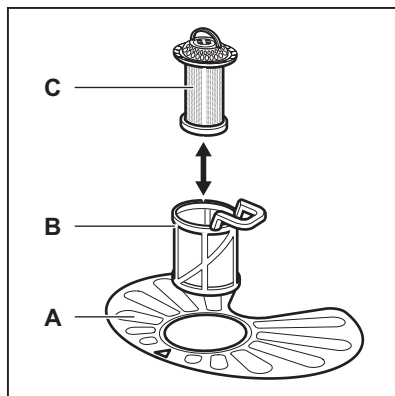
Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vyťahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.



Znečistené filtre a upchané sprchovacie ramená zhoršujú výsledky umývania. Pravidelne ich kontrolujte a v prípade potreby ich vyčistite.

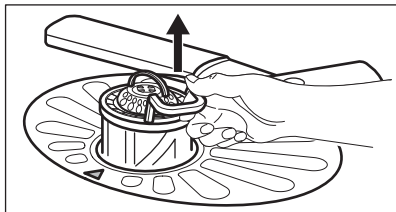
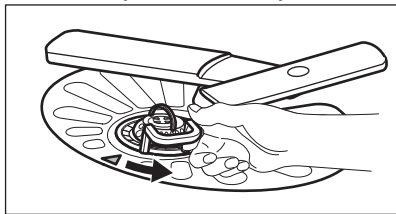
### 11.1 Čistenie filtrov

Filtračný systém sa skladá z 3 častí.

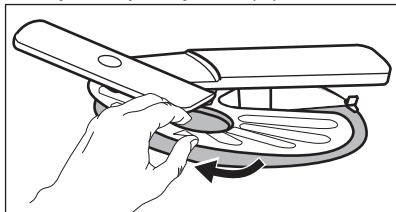




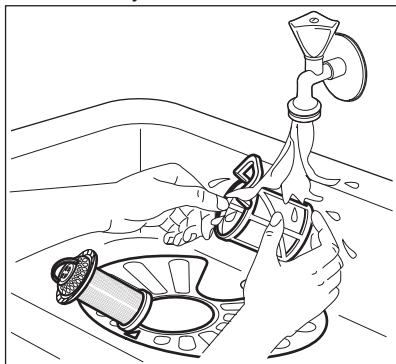
1. Filter (B) otočte proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho.



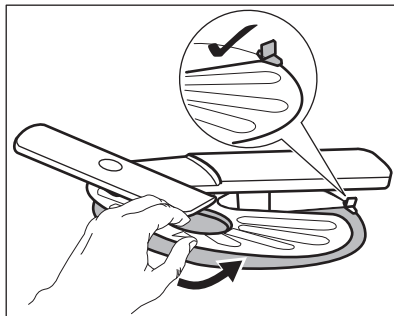
2. Filter (C) vyberte z filtra (B).
3. Vyberte plochý filter (A).



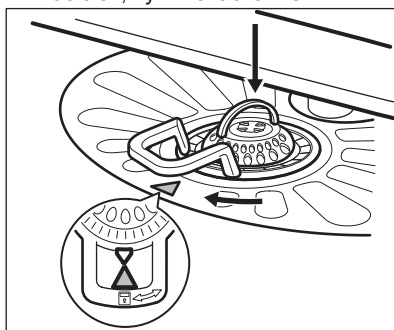
4. Filtre umyte.



5. Uistite sa, že v odpadovej nádrži alebo okolo jej okrajov nie sú zvyšky jedla alebo nečistôt.
6. Plochý filter dajte späť na miesto (A). Uistite sa, či ju úplne zasunutý pod 2 vodiacimi lištami.



7. Namontujte filtre (B) a (C).
8. Filter (B) dajte späť do plochého filtra (A). Otáčajte ho v smere hodinových ručičiek, kým nezacvakne.



#### UPOZORNENIE!

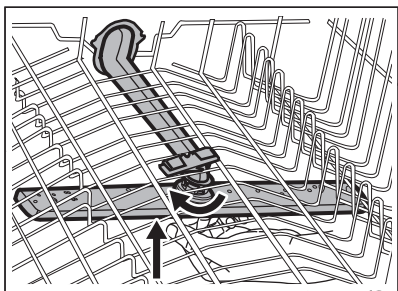
Nesprávna poloha filtrov môže spôsobiť zlé výsledky umývania a poškodiť spotrebič.

## 11.2 Čistenie horného sprchovacieho ramena

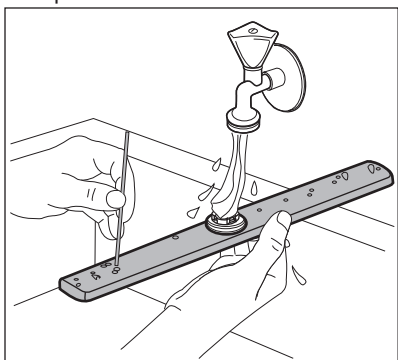
Sprchovacie rameno vám odporúčame pravidelne čistiť, aby nedošlo k upchatiu otvorov nečistotami.

Upchaté otvory môžu spôsobiť neuspokojivé výsledky umývania.

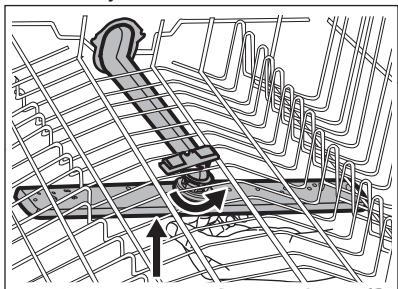
1. Vytiahnite horný kôš.
2. Sprchovacie rameno odpojte od koša zatlačením sprchovacieho ramena nahor v smere dolnej šípky a jeho súčasným otočením v smere hodinových ručičiek.



3. Sprchovacie rameno umyte pod tečúcou vodou. Z otvorov odstráňte čistočky nečistôt pomocou predmetu s tenkým hrotom, napr. špáradla.



4. Sprchovacie rameno zapojíte späť do koša zatlačením sprchovacieho ramena nahor v smere dolnej šípky a jeho súčasným otočením proti smeru hodinových ručičiek, kým nezapadne na svoje miesto.



## 11.3 Vonkajšie čistenie

- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou.
- Používajte iba neutrálne saponáty.
- Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky ani rozpúšťadlá.

## 11.4 Čistenie vnútra

- Spotrebič vrátane gumeného tesnenia na dvierkach opatrne vyčistite mäkkou vlhkou handričkou.
- Ak pravidelne používate krátke programy, môžu sa vnútri spotrebiča usadzovať zvyšky mastnoty a vodný kameň. Aby ste tomu zabránili, odporúčame spustiť minimálne dvakrát mesačne programy s dlhým trvaním.
- V záujme zachovania optimálneho výkonu spotrebiča vám odporúčame použiť špeciálny čistiaci prostriedok pre umývačky (minimálne raz mesačne). Postupujte podľa pokynov na obale výrobku.

## 12. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak sa spotrebič nespustí alebo ak sa zastaví počas prevádzky, pred kontaktovaním autorizovaného

servisného strediska skontrolujte, či nedokážete problém vyriešiť pomocou informácií v tabuľke.

**VAROVANIE!**

Nesprávne vykonané opravy môžu vážne ohroziť bezpečnosť používateľa. Všetky opravy musí vykonať kvalifikovaný personál.

Pri niektorých poruchách sa na displeji zobrazí chybový kód.

**Väčšinu problémov, ktoré sa vyskytnú, môžete vyriešiť bez toho, aby ste kontaktovali autorizované servisné stredisko.**

| Problém a chybový kód   | Možná príčina a riešenie   |
|---|--|
| Spotrebič sa nedá zapnúť.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že je zástrčka pripojená do sieťovej zásuvky.</li> <li>• Uistite sa, že poistka v poistkovej skrini nie je poškodená ani vyhodенá.</li> </ul>   |
| Program sa nespúšťa.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že sú dvierka spotrebiča zatvorené.</li> <li>• Ak je nastavený posunutý štart, zrušte ho alebo počkajte na dokončenie odpočítavania.</li> <li>• Spotrebič začal proces regenerácie v zmäkčovači vody. Proces trvá približne 5 minút.</li> </ul>   |
| Do spotrebiča nepriteká voda.<br>Na displeji sa zobrazí symbol <i>10</i> .        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že je otvorený vodovodný kohútik.</li> <li>• Uistite sa, že je tlak pritekajúcej vody dostatočný. Príslušné informácie získate od dodávateľa vody.</li> <li>• Uistite sa, že vodovodný kohútik nie je upchaný.</li> <li>• Uistite sa, že nie je upchatý filter v prírodnej hadici.</li> <li>• Uistite sa, že prírodná hadica nie je skrútená ani ohnutá.</li> </ul> |
| Spotrebič nevyпустí vodu.<br>Na displeji sa zobrazí symbol <i>20</i> .            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že odtokové potrubie nie je upchaté.</li> <li>• Uistite sa, že nie je upchatý filter v odtokovej hadici.</li> <li>• Uistite sa, že vnútorný filtračný systém nie je upchatý.</li> <li>• Uistite sa, že odtoková hadica nie je skrútená ani ohnutá.</li> </ul>   |
| Zaplo sa zariadenie proti vytopeniu.<br>Na displeji sa zobrazí symbol <i>30</i> . | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zatvorte vodovodný kohútik a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.</li> </ul>  |
| Spotrebič sa počas prevádzky viackrát vypne a zapne.                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Je to bežné. Prináša to optimálne výsledky umývania a úsporu energie.</li> </ul>  |
| Program trvá príliš dlho.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvoľte voliteľnú funkciu TimeSaver, aby ste skrátili čas programu.</li> <li>• Ak je nastavený posunutý štart, zrušte ho alebo počkajte na dokončenie odpočítavania.</li> </ul>  |
| Na displeji sa zmení zostávajúci čas a preskočí takmer na koniec času programu.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nejde o poruchu. Spotrebič pracuje správne.</li> </ul>  |

| Problém a chybový kód                            | Možná príčina a riešenie  |
|--|---|
| Z dvierok spotrebiča preteká malé množstvo vody. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Spotrebič nie je vo vodorovnej polohe. Uvoľnite alebo utiahnite nastaviteľné nožičky (ak sú k dispozícii).</li> <li>Dvierka spotrebiča nie sú vycentrované na nádrži. Upravte zadnú nožičku (ak je k dispozícii).</li> </ul>   |
| Dvierka spotrebiča sa ťažko zatvárajú.           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Spotrebič nie je vo vodorovnej polohe. Uvoľnite alebo utiahnite nastaviteľné nožičky (ak sú k dispozícii).</li> <li>Z košov vyčnievajú časti riadu.</li> </ul>   |
| Štrkotavé/klepotavé zvuky z vnútra spotrebiča.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Riad nie je správne vložený v košoch. Pozrite si leták o vkladaní riadu.</li> <li>Zabezpečte, aby sa mohli sprchovacie ramená voľne otáčať.</li> </ul>   |
| Spotrebič spustí prerušovač obvodu.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nedostatočná prúdová intenzita na súčasné napájanie všetkých používaných spotrebičov. Skontrolujte prúdovú intenzitu zásuvky a kapacitu merača alebo vypnite jeden z používaných spotrebičov.</li> <li>Vnútorná elektrická porucha spotrebiča. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.</li> </ul> |



Pozrite si časti „**Pred prvým použitím**“, „**Každodenné používanie**“, alebo „**Rady a tipy**“, v ktorých môžete nájsť ďalšie možné príčiny.

Pri výskyte chybových kódov, ktoré nie sú popísané v tabuľke, sa obráťte na autorizované servisné stredisko.

Po kontrole spotrebič vypnite a zapnite. Ak sa problém vyskytne znova, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

## 12.1 Výsledky umývania a sušenia nie sú uspokojivé

| Problém                         | Možná príčina a riešenie   |
|---------------------------------|--|
| Neuspokojivé výsledky umývania. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pozrite si časť „<b>Každodenné používanie</b>“, „<b>Rady a tipy</b>“ a leták o vkladaní riadu do košov.</li> <li>Používajte intenzívnejšie umývacie programy.</li> <li>Vyčistite dýzy sprchovacích ramien a filter. Pozrite si časť „<b>Starostlivosť a čistenie</b>“.</li> </ul>   |
| Neuspokojivé výsledky sušenia.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Riad ste nechali príliš dlho vnútri zatvoreného spotrebiča.</li> <li>Nedostatok leštidla alebo jeho nedostatočné dávkovanie. Dávkovač leštidla nastavte na vyššiu úroveň.</li> <li>Plastové predmety niekedy treba utrieť utierkou.</li> <li>V záujme vyššej účinnosti sušenia zapnite voliteľnú funkciu XtraDry a nastavte AirDry.</li> <li>Odporúčame vám vždy používať leštidlo, dokonca aj v kombinácii s kombinovanými umývacími tabletami.</li> </ul> |

| Problém   | Možná příčina a riešenie   |
|---|--|
| Biele šmuhy alebo modré usadeniny na pohároch a riade.            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dávkovanie leštidla je príliš vysoké. Nastavte nižšie dávkovanie leštidla.</li> <li>• Použili ste priveľa umývacieho prostriedku.</li> </ul>  |
| Škvrnky a zaschnuté kvapky vody na pohároch a riade.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dávkovanie leštidla je príliš nízke. Nastavte vyššie dávkovanie leštidla.</li> <li>• Príčinou môže byť kvalita leštidla.</li> </ul>   |
| Riad je mokrý.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• V záujme vyššej účinnosti sušenia zapnite voliteľnú funkciu XtraDry a nastavte AirDry.</li> <li>• Program nemá fázu sušenia alebo má fázu sušenia s nízkou teplotou.</li> <li>• Zásobník leštidla je prázdny.</li> <li>• Príčinou môže byť kvalita leštidla.</li> <li>• Príčinou môže byť kvalita kombinovaných umývacích tabliet. Vyskúšajte inú značku alebo zapnite prívod leštidla a použite leštidlo spolu s kombinovanými umývacími tabletami.</li> </ul> |
| Vnútro spotrebiča je mokré.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nejde o poruchu spotrebiča, je to spôsobené vlhkosťou vo vzduchu, ktorá skondenzovala na stenách.</li> </ul>  |
| Nezvyčajná pena počas umývania.                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Používajte len umývacie prostriedky pre umývačky riadu.</li> <li>• Pretekánie dávkovača leštidla. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.</li> </ul>   |
| Stopy hrdze na príbore.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• V umývačke sa používa príliš veľa soli. Pozrite si časť „<b>Zmäkčovač vody</b>”.</li> <li>• Vložili ste spolu strieborný a antikorový príbor. Strieborný a antikorový príbor neukladajte blízko seba.</li> </ul>  |
| Po skončení programu sú v umývačke zvyšky umývacieho prostriedku. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tableta umývacieho prostriedku sa zasekla v dávkovači a preto sa úplne nerozpustila.</li> <li>• Voda nedokáže zmyť umývací prostriedok z dávkovača. Uistite sa, že sprchovacie rameno nie je zablokováné ani upchaté.</li> <li>• Uistite sa, že predmety v košoch nezabraňujú otvoreniu veka dávkovača umývacieho prostriedku.</li> </ul>   |
| Pachy vnútri spotrebiča.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pozrite si časť „<b>Čistenie vnútra</b>”.</li> </ul>  |

| Problém   | Možná príčina a riešenie   |
|---|--|
| Nánosy vodného kameňa na riade, v nádrži a na vnútornej strane dvierok. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nízka úroveň dávkovania soli, skontrolujte ukazovateľ doplnenia.</li> <li>Veko zásobníka na soľ je uvoľnené.</li> <li>Tvrdá voda. Pozrite si časť „<b>Zmäkčovač vody</b>”.</li> <li>Aj pri použití kombinovaných umývacích tabliet pridajte soľ a spustíte regeneráciu zmäkčovača vody. Pozrite si časť „<b>Zmäkčovač vody</b>”.</li> <li>Ak zvyšky vodného kameňa nezmiznú, vyčistite spotrebič čistiacim prostriedkom špeciálne určeným na tento účel.</li> <li>Skúste iný umývací prostriedok.</li> <li>Obráťte sa na výrobcu umývacieho prostriedku.</li> </ul> |
| Matný, vyblednutý alebo poškodený riad.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uistite sa, že v spotrebiči umývate iba riad vhodný do umývačky.</li> <li>Košé nakladajte a vykladajte opatrne. Pozrite si leták o vkladanií riadu.</li> <li>Ľahké predmety vložte do horného koša.</li> </ul>  |



Ďalšie možné príčiny nájdete v častiach „**Pred prvým použitím**”, „**Každodenné používanie**” alebo „**Rady a tipy**”.


## 13. TECHNICKÉ INFORMÁCIE


|                                    |   |                       |
|------------------------------------|---|-----------------------|
| Rozmery                            | Šírka/výška/hĺbka (mm)                  | 596 / 818 - 898 / 575 |
| Elektrické zapojenie <sup>1)</sup> | Napätie (V)                             | 200 - 240             |
|                                    | Frekvencia (Hz)                         | 50 / 60               |
| Tlak pritekajúcej vody             | bar (minimálny a maximálny)             | 0.5 - 8               |
|                                    | MPa (minimálny a maximálny)             | 0.05 - 0.8            |
| Prívod vody                        | Studená alebo horúca voda <sup>2)</sup> | max. 60 °C            |
| Kapacita                           | Súpravy riadu                           | 15                    |
| Spotreba energie                   | Pohotovostný režim (W)                  | 5.0                   |
| Spotreba energie                   | Vypnutý režim (W)                       | 0.10                  |

<sup>1)</sup> Ďalšie hodnoty nájdete na typovom štítku.

<sup>2)</sup> Ak horúca voda pochádza z alternatívneho zdroja energie (napr. zo solárnych panelov alebo veternej energie), používajte prívod horúcej vody, aby ste znížili spotrebu energie.

## 14. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte

spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti.  Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



117886942-A-202017



**AEG**